



## INSTRUKCJA OBSŁUGI



### ULTRADŹWIĘKOWY NAWILŻACZ POWIETRZA

model: MNP-03

Luftbefeuchter/ Ultrazvukový zvlhčovač vzduchu/  
Humidifier/Humidificateur d'air ultrasonique/  
Увлажнитель воздуха/ Ultrazvukový zvlhčovač  
vzduchu

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM ZAPOZNAJ SIĘ Z INSTRUKCJĄ OBSŁUGI

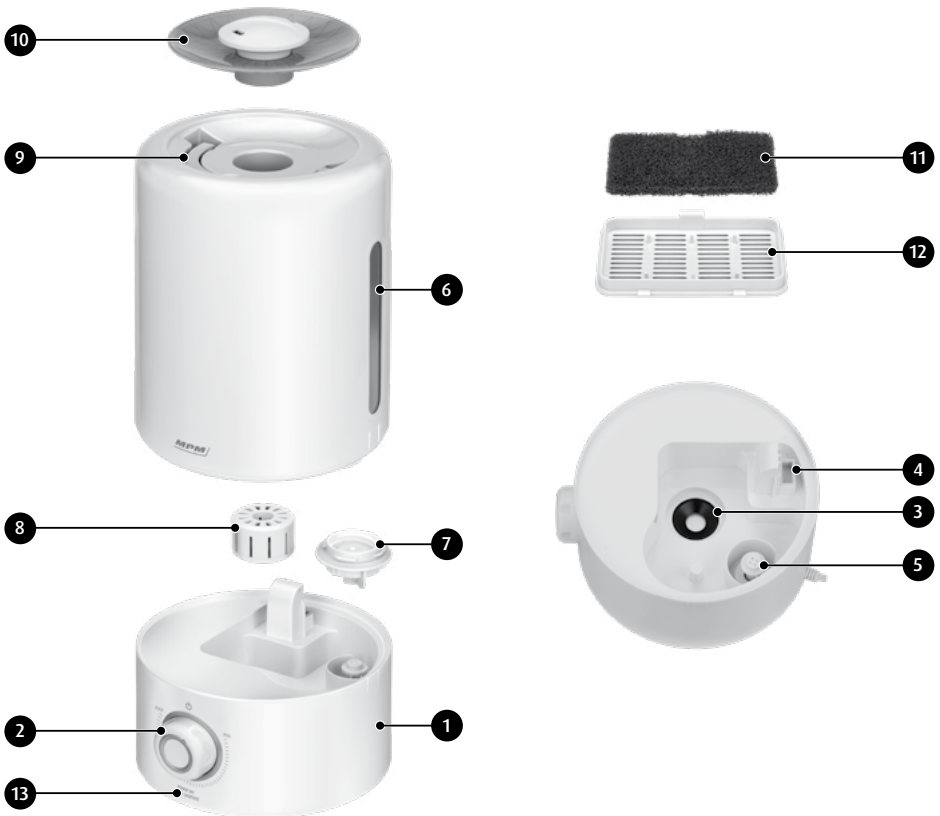
<b>DE</b>	<b>BEDIENUNGSANLEITUNG.....</b>	<b>3</b>
<b>CZ</b>	<b>NÁVOD K OBSLUZE.....</b>	<b>8</b>
<b>EN</b>	<b>USER MANUAL .....</b>	<b>14</b>
<b>ES</b>	<b>INSTRUCCIONES D'UTILISATION .....</b>	<b>19</b>
<b>PL</b>	<b>INSTRUKCJA OBSŁUGI.....</b>	<b>24</b>
<b>RU</b>	<b>ИНСТРУКЦИЯ ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ.....</b>	<b>30</b>
<b>SK</b>	<b>POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA.....</b>	<b>36</b>

## SICHERHEITSHINWEISE

- Vor Anwendung lesen Sie bitte die Bedienungsanleitung genau durch.
- In der Nähe von Kindern ist mit dem Gerät besonders vorsichtig umzugehen.
- Nur bestimmungsgemäß benutzen.
- Weder das Gerät, das Kabel noch den Stecker in Wasser oder anderen Flüssigkeiten eintauchen.
- Das Gerät niemals ohne Aufsicht eingeschaltet lassen.
- Wenn das Gerät nicht mehr benutzt, gereinigt, zusammengesetzt oder zerlegt werden soll, ist der Stecker aus der Steckdose zu ziehen.
- Wenn das Gerät beschädigt ist, auch bei Kabelbruch oder Beeinträchtigung des Netzsteckers, darf es nicht mehr benutzt werden. In diesem Fall ist das Gerät bei einer autorisierten Fachwerkstatt zu reparieren.
- Nicht im Freien verwenden.
- Versorgungskabel nicht an scharfen Rändern überhängen und mit keinen heißen Oberflächen in Berührung kommen lassen.
- Das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen oder auf warmen Flächen stellen.
- Das Gerät eignet sich ausschließlich für den häuslichen Gebrauch.
- Das Gerät und das Versorgungskabel fern von Kindern unterhalb von 8 Jahren aufbewahren.
- Dieses Gerät darf von Kindern, die mindestens 8 Jahre alt sind sowie von Personen mit verminderter körperlicher oder geistiger Leistungsfähigkeit und die keine Erfahrung und Kenntnisse des Geräts aufweisen, verwendet werden, sofern diese Personen in seine sichere Bedienung eingewiesen oder bei der Bedienung beaufsichtigt werden, sodass alle mit der Bedienung zusammenhängenden Gefahren für diese Personen verständlich sind. Das Gerät darf von Kindern ohne Aufsicht weder gereinigt noch gewartet werden.
- Es ist darauf zu achten, dass keine Kinder mit der Ausrüstung/dem Gerät spielen.
- Zu dem Wasser, das in den Behälter gegossen wird dürfen keine chemischen Mitteln zugegeben werden – diese könnten das Gerät beschädigen.
- Das Wasser nicht direkt in den Nebelkanal oder in die nebelerzeugende Düse eingießen.
- Gerät nur mit trockenen Händen an die Steckdose anschließen.
- Netzstecker vorsichtig aus der Steckdose ziehen, nicht am Kabel reißen.
- Das Gerät eignet sich für keinen Einsatz mit externen Zeitschaltern oder separaten Fernsteuerungssystemen.

- ▶ Aus Sicherheitsgründen sind lose Verpackungsteile (Kunststoffbeutel, Kartons, Styropor etc.) von Kindern fern zu halten.
- ▶ Nur mit trockenen Händen bedienen.
- ▶ Das Gerät ist auf trockener, flacher und stabiler Fläche zu stellen.
- ▶ Vor Arbeitsbeginn zuerst immer überprüfen, ob alle Geräteteile sachgemäß angebracht worden sind.
- ▶ Dieses Gerät darf nicht mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernwirksystem, wie z. B. einer Funksteckdose, betrieben werden.
- ▶ Stellen Sie das Gerät nicht in direkte Nähe von Heizgeräten oder elektrischen Geräten.
- ▶ **WARNUNG! Kinder nicht mit Folie spielen lassen. Erstickungsgefahr!**

### BESCHREIBUNG DES GERÄTES



- |   |   |
|---|---|
| 1. Gestell des Luftbefeuchters                                | 7. Wasserbehälterdeckel   |
| 2. Ein/Ausschalter Regler für Intensität des erzeugten Nebels | 8. Keramikfilter  |
| 3. Ultraschallwandler   | 9. Wasserbehältergriff  |
| 4. Behälter für ätherische Öle                                | 10. Auslaufdeckel   |
| 5. Wasserpegelniveau  | 11. Luftfilter  |
| 6. Wasserbehälter mit einem Volumen von 5l                    | 12. Filterabdeckung   |
|   | 13. Kontrolllampe des Betriebszustands und der Anzeige für Wassermangel |

## VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH

1. Packen Sie die Maschine aus dem Karton aus, entfernen Sie alle Etiketten, Aufkleber, Füllmaterialien und Transportsicherungen. Gerät auf Transportschäden überprüfen. Bei irgendwelchen Unklarheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.
2. Reinigen Sie das Gerät gemäß den Anweisungen im Abschnitt „REINIGUNG UND WARTUNG“.
3. Stellen Sie sicher, dass die Parameter Ihres Versorgungsnetzes den Angaben auf dem Typenschild entsprechen.
4. Das Gerät auf einer harten, trockenen, stabilen, ebenen und horizontalen Oberfläche aufstellen. Der Luftbefeuchter kann nur in der vertikalen Position arbeiten.

## FÜLLEN DES WASSERBEHÄLTERS

**ACHTUNG! Bevor Sie den Wasserbehälter auffüllen, schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es vom Versorgungsnetz.**

1. Entfernen Sie die Auslaufabdeckung (10) vom Wasserbehälter (6).
2. Entfernen Sie den Wasserbehälter (6) vom Luftbefeuchtergestell (1), indem Sie den Griff (9) fassen und den Behälter dann auf den Kopf stellen. Den Wasserfüllstopfen (7) am Boden des Behälters abschrauben.
3. Gießen Sie maximal 5 Liter kaltes vorzugsweise entmineralisiertes Wasser (Abb. 1), mit einer Temperatur von höchstens 40°C in den Behälter ein. Kappe (7) aufsetzen und schließen.
4. Drehen Sie den Behälter um und setzen Sie ihn auf das Gestell auf (1). Nach dem Aufsetzen des Behälters müssen die beiden Striche am Gestellgehäuse mit den beiden Strichen am Behältergehäuse übereinstimmen.

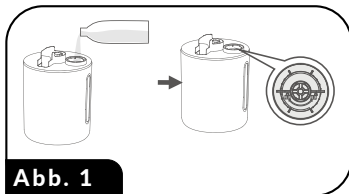


Abb. 1

**ACHTUNG! Vor der Montage des Behälters auf dem Gestell ist zu prüfen, ob sich der Keramikfilter (8) auf dem Ultraschallwandler (3) befindet. Der Filter verfügt über Wasserenthärtungseigenschaften, was die Lebensdauer des Gerätes erheblich verlängert.**

5. Setzen Sie die Auslaufabdeckung (10) auf den Behälter (6) wieder auf.

## NUTZUNG DES LUFTBEFEUCHTERS

1. Stellen Sie den wassergefüllten Behälter auf das Befeuchtergestell. Klappen Sie den Griff (9) ein und setzen Sie die Auslaufabdeckung (10) wieder auf.

2. Drehen Sie den Düsenring am Deckel (10) in die gewünschte Richtung.
3. Den Stecker in die Steckdose stecken und den Luftbefeuchter durch Drehen des Einschalters (2) betätigen. Die Funktion des Geräts wird durch Erleuchten der blauen Kontrollleuchte (13) signalisiert.

**ACHTUNG! Der Befeuchter ist für den Betrieb bei Umgebungstemperaturen von 5 bis 40°C geeignet.**

4. Um die Intensität der Nebelerzeugung zu verkleinern oder zu vergrößern, ist der Regler (2) in eine entsprechende Position zu stellen.

**ACHTUNG! Während des Betriebes ist ein Geräusch des tropfenden Wassers eine normale Erscheinung, es ist kein Zeichen für nicht richtige Funktion des Geräts.**

**ACHTUNG! Ist der Befeuchter während des Betriebs mit Kondenswasser von außen bedeckt, schalten Sie ihn sofort aus, trennen Sie ihn von der Stromversorgung und wischen Sie ihn trocken.**

5. Überwachen Sie laufend den Wasserstand im Wasserbehälter (6), um sicherzustellen, dass der Befeuchter nicht unerwartet ausfällt. Wenn der Wasserstand unter dem Minimum ist, leuchtet die Kontrollleuchte rot. Der maximale Wasserverbrauch beträgt ca. 300 ml/h.
6. Um dem erzeugten Dampf ein angenehmes Aroma zu verleihen (Aromatherapie), fügen Sie dem Behälter (4) max. 3-4 Tropfen ätherisches Öl hinzu. Schalten Sie den Befeuchter beim Nachfüllen von Öl unbedingt aus und trennen Sie ihn vom Versorgungsnetz.

**ACHTUNG! Geben Sie kein Öl direkt ins Wasser Gefahr der Beschädigung des Luftbefeuchters**

7. Denken Sie beim Nachfüllen von Öl daran, den Befeuchter (2) auszuschalten und von Stromnetz zu trennen.

## REINIGUNG UND WARTUNG

**ACHTUNG! Vor der Reinigung und trennen Sie das Gerät vom Stromnetz. Tauchen Sie das Befeuchtergestell nicht in Wasser oder in eine andere Flüssigkeit ein.**

**ACHTUNG! Verwenden Sie bei der Reinigung keine aggressiven Reinigungsmittel, Lösungsmittel, Benzin usw..**

**ACHTUNG! Nachdem Sie den Wasserbehälter entfernt haben, schütten Sie das restliche Wasser aus dem Gestell des Gerätes aus, indem Sie es vorsichtig über das Waschbecken kippen.**

1. Reinigen Sie das Gestell des Gerätes von außen mit einem feuchten Tuch und wischen Sie es anschließend trocken.
2. Reinigen Sie den Wasserbehälter mindestens einmal pro Woche. Füllen Sie ihn halb voll mit Wasser und Feinwaschmittel, schließen Sie den Deckel und schütteln Sie den Behälter mit beiden Händen. Lassen Sie nach der Reinigung das Wasser aus dem Behälter ab und spülen Sie es gründlich ab. Reinigen Sie die Außenwand des Behälters mit einem feuchten Tuch.
3. Entkalken Sie den Ultraschallwandler regelmäßig (falls notwendig). Weichen Sie ein weiches Tuch in einer Mischung aus Essig und Wasser ein legen Sie es für einige Minuten vorsichtig auf den Wandler (3) und auf die Oberfläche mit Steinablagerungen auf. Reinigen Sie die gereinigten Oberflächen nach der Entkalkung mit einem feuchten, nur mit Wasser getränkten Tuch. Seien Sie bei der Reinigung des Wandlers besonders vorsichtig, um ihn nicht mechanisch zu beschädigen.
4. Spülen Sie den Luftfilter (11) und den Keramikfilter (8) mindestens einmal pro Woche unter fließendem Wasser und trocknen Sie ihn anschließend gründlich. Eine regelmäßige Reini-

- gung der Filter trägt dazu bei, die Maximaleffizienz der Maschine zu erhalten. Den Zugriff auf den Luftfilter (11) verschaffen Sie sich durch Entfernen der Abdeckung (12) an der Unterseite des Gestells (1). Platzieren Sie die Filter nach der Reinigung auf ihrem Platz. Ersetzen Sie den Keramikfilter einmal pro Jahr und den Luftfilter bei mechanischer Beschädigung.
5. Wenn Sie eine Unterbrechung des Befeuchterbetriebs voraussehen, entfernen Sie zwingend das Wasser. Setzen Sie das Gerät niemals direkter Sonneneinstrahlung aus.

## PROBLEME UND FEHLERBEHEBUNG

PROBLEM	URSACHE	LÖSUNG
Der Befeuchter spritzt kein Nebel.	a. verunreinigtes Wasser b. der Wasserbehälter ist leer	a. reinigen Sie den Behälter und füllen Sie sauberes Wasser auf b. Ergänzen Sie das Wasser im Behälter
Der Befeuchter läuft nicht an.	a. der Schwimmer steigt nicht auf. b. der Wasserbehälter ist leer c. keine Stromversorgung, das Gerät ist vom Netz getrennt	a. überprüfen Sie die Bewegungsfreiheit des Schwimmers im Wasserstandsensor (5). b. Ergänzen Sie das Wasser im Behälter c. Prüfen Sie die Stromversorgung, schließen Sie das Gerät an das Stromnetz an.
Wasseraustritt aus dem Gerät	a. der Korken ist falsch befestigt b. der Behälter ist nicht richtig auf dem Gestell aufgestellt	a. den Korken richtig verschließen, die Korkendichtung überprüfen b. platzieren Sie den Behälter richtig auf auf dem Gestell
eine Geringe Befeuchtungsleistung	a. verunreinigter Keramikfilter b. verunreinigter Luftfilter c. Steinablagerungen auf dem Ultraschallwandler	a. reinigen oder ersetzen Sie den Keramikfilter b. reinigen Sie den Luftfilter c. entkalken Sie den Ultraschallwandler
Keramikfilter vergilbt während des Betriebs	Natürliche Reaktion des Filters auf hartes Wasser	Reinigen oder ersetzen Sie den Filter regelmäßig
Unangenehme Gerüche aus dem Befeuchter	a. keine Filter im Befeuchter b. der Wasserbehälter ist verschmutzt	a. benutzen Sie einen Luftbefeuchter mit Filtern b. reinigen Sie den Wasserbehälter

## TECHNISCHE DATEN

**Technische Daten vom Produkt werden auf dem Typenschild angegeben.**

**Netzkabellänge:** 0,95 m

**ACHTUNG! Firma MPM agd S.A. behält sich das Recht auf technische Änderungen vor.**

### ORDNUNGSGEMÄSSE ENTSORGUNG DES PRODUKTS (Elektro- und Elektronikmüll)

#### Polen



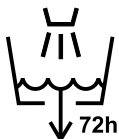
Die Kennzeichnung auf dem Produkt weist darauf hin, dass das Produkt nach Ablauf seiner Lebensdauer nicht zusammen mit anderen Haushaltsabfällen entsorgt werden darf. Gebrauchte Geräte können sich wegen des potentiellen Gehalts gefährlicher Stoffe, Gemische und Bauteile nachteilig auf die Umwelt und menschliche Gesundheit auswirken. Das Vermischen von Elektromüll mit anderen Abfällen bzw. sein nicht sachgerechter Ausbau kann zur Freisetzung umwelt- und gesundheitsschädlicher Stoffe führen. Das gebrauchte Gerät ist bei einer Sammelstelle für Elektro- und Elektronikschrott zu entsorgen. Für detaillierte Informationen zu Sammelstellen für Elektro- und Elektronikschrott wenden Sie sich bitte an Ihre örtliche Wertstoffsammelstelle oder Schrottbehandlungsanlage.

## BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PŘI POUŽÍVÁNÍ

- ▶ Před použitím si pozorně přečtěte následující návod k obsluze.
- ▶ Obzvláště opatrně postupujte v případě, že se v blízkosti vyskytují děti!
- ▶ Zařízení nepoužívejte k jiným účelům, než k jakým bylo určeno.
- ▶ Zařízení, kabel ani zástrčku neponořujte do vody či jiných kapalin.
- ▶ Zapnuté zařízení neopouštějte bez dozoru.
- ▶ Jestliže zařízení nepoužíváte nebo se chystáte jej čistit či naplnit, vyjměte zástrčku z elektrické zásuvky.
- ▶ Zařízení nepoužívejte ani v případě, kdy došlo k poškození napájecího kabelu nebo zástrčky - v takovém případě předejte zařízení do autorizovaného servisu k opravě.
- ▶ Zařízení nepoužívejte venku (ve venkovním prostředí).
- ▶ Elektrický napájecí kabel nevěšete přes ostré hrany a nedovolte, aby se dostal do kontaktu s horkými povrchy.
- ▶ Zařízení neumísťujte do blízkosti tepelných zdrojů či na horké povrchy.
- ▶ Zařízení je určeno výhradně k domácímu použití.
- ▶ Zařízení i jeho napájecí kabel uchovávejte na místě, které je pro děti do 8 let nedostupné.
- ▶ Toto zařízení mohou používat děti ve věku od 8 let a osoby se sníženými fyzickými či duševními schopnostmi i osoby bez zkušeností a znalosti zařízení, bude-li nad nimi zajištěn dohled nebo budou poučeny v oblasti bezpečného používání zařízení tak, aby riziko s tímto spojené bylo pro tyto osoby srozumitelné. Děti bez dozoru nesmějí zařízení čistit ani provádět jeho údržbu.
- ▶ Dávejte pozor na to, aby si děti se zařízením/vybavením nehrály.
- ▶ Do vody, kterou vléváte do nádržky, nepřidávejte žádné chemické přípravky - mohou vážným způsobem poškodit přístroj.
- ▶ Vodu nedolévejte přímo do kanálu vedoucího mlhu nebo do trysky vytvářející mlhu.
- ▶ Zástrčku nezapojujte do zásuvky mokřýma rukama.
- ▶ Zástrčku nevytahujte z elektrické zásuvky taháním za kabel.
- ▶ Na zařízení nesahejte mokřýma rukama.
- ▶ Výrobník umístěte na suchý, rovný a stabilní povrch.
- ▶ Než začnete se zařízením pracovat, ujistěte se, zda jsou všechny jeho součásti na svém místě.
- ▶ Zařízení není určeno k provozu s využitím externích časových spínačů nebo samostatného dálkového ovládání.
- ▶ Zvlhčovač neumísťujte do blízkosti elektrických zařízení ani topidel.

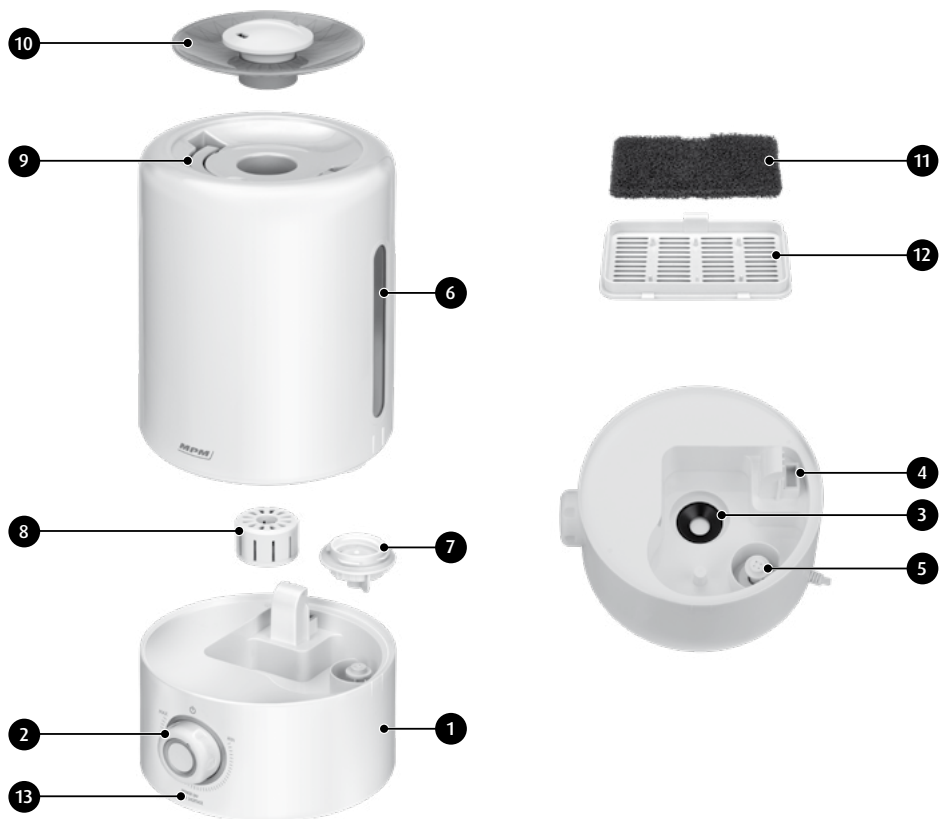


- S ohledem na zajištění bezpečnosti dětí, prosíme, neponechávejte volně ležet součásti balení výrobku (plastové sáčky, krabice, polystyren apod.).
- **VAROVÁNÍ! Nedovolte, aby si děti hrály s fólií. Nebezpečí udušení!**
- Pamatujte na to, že vysoká úroveň vlhkosti může podporovat rozvoj mikroorganismů.
- Nedovolte, aby bylo okolí zvlhčovače mokré nebo vlhké. Pokud se objeví vlhkost, je nutné snížit výkon zvlhčování. Není-li snížení výkonu zvlhčování možné, používejte přístroj s přestávkami.
- Pokud přístroj nepoužíváte, neponechávejte vodu v nádržce.
- Zvlhčovač vyprázdněte a očistěte předtím, než jej uložíte. Zvlhčovač před dalším použitím očistěte.
- **Varování! Mikroorganismy, které se vyskytují ve vodě nebo okolním prostředí, v němž je přístroj používán nebo skladován, se mohou množit v nádržce zvlhčovače a následně mohou být vypouštěny do vzduchu, čímž způsobují výrazné riziko pro Vaše zdraví, nebude-li voda vyměněna a nádržka očištěna každé 3 dny.**



Nádržku na vodu čistěte každých 72 hodin.

## POPIS ZAŘÍZENÍ



1. Základna zvlhčovače
2. Vypínač s regulátorem intenzity vytvářené vodní mlhy
3. Ultrazvukový měnič
4. Nádoba na éterické oleje
5. Čidlo hladiny vody
6. Nádržka na vodu o objemu 5 L
7. Uzávěr plnicího otvoru
8. Keramický filtr
9. Úchyt nádržky na vodu
10. Výstupní kryt
11. Vzduchový filtr
12. Kryt filtru
13. Kontrolka provozního stavu a signalizace nedostatku vody

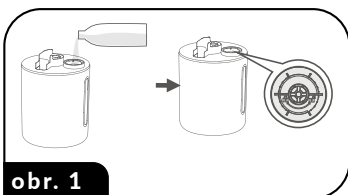
## PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

1. Zařízení vybalte z krabice, odstraňte z něj všechny sáčky, samolepky, výplně a přepravní pojistky. Zařízení zkontrolujte z hlediska poškození, k nimž mohlo dojít během přepravy. V případě pochybností kontaktujte prodejce.
2. Zařízení očistěte, přičemž se řiďte pokyny uvedenými v kapitole „ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA“.
3. Ujistěte se, že jsou parametry Vaší elektrické sítě shodné s parametry uvedenými na nominálním štítku.
4. Zařízení umístěte na pevný, suchý, stabilní, rovný povrch. Zvlhčovač může fungovat pouze ve svislé poloze.

## NAPLNĚNÍ NÁDRŽKY NA VODU

**POZOR! Před naplněním nádržky na vodu přístroj vypněte a odpojte od elektrické sítě.**

1. Sejměte plnicí víko (10) z nádržky na vodu (6).
2. Ze základny zvlhčovače (1) vyjměte nádržku na vodu (6) tak, že jej uchopíte za úchyt (9) a následně otočíte dnem vzhůru. Odšroubujte plnicí uzávěr vody (7), který se nachází na spodní straně nádržky.
3. Do nádržky nalijte maximálně 5 litrů studené (obr. 1), nejlépe demineralizované vody, jejíž teplota nepřesahuje 40°C. Nasadte a zašroubujte uzávěr (7).
4. Nádržku otočte a umístěte do základny (1). po nasazení nádržky se musí dvě rysky na plášti základny překrývat se dvěma čárkami na plášti nádrže.



obr. 1

**POZOR! Před vložením nádrže do základny ověřte, zda je do ultrazvukového měniče (3) vložen keramický filtr (8). Filtr má vlastnost změkčování vody, což výrazným způsobem prodlužuje životnost zařízení.**

5. Nasadte výstupní kryt (10) na nádrž (6).

## POUŽITÍ ZVLHČOVAČE

1. Nádržku naplněnou vodou umístěte do základny zvlhčovače. Sklopte úchyt (9) a nasadte výstupní kryt (10).
2. Prstenec s tryskami, které se nacházejí v krytu (10), otočte požadovaným směrem.
3. Zvlhčovač připojte do elektrické zásuvky a zapněte jej ovládacím kolečkem (2). Funkce zařízení bude signalizována rozsvícením kontrolky (13) zelené barvy.

**POZOR! Zvlhčovač je uzpůsoben k provozu při okolní teplotě od 5 do 40 °C.**

4. Pro snížení nebo zvýšení intenzity vytváření vodní mlhy je nutné ovládací kolečko (2) nastavit do odpovídající polohy.

**POZOR! Během provozu zařízení je naprosto běžným jevem zvuk kapající vody, který neznamena nesprávnou funkci přístroje.**

**POZOR! Jestliže se na vnějším plášti zvlhčovače během provozu objeví kondenzovaná voda, neprodleně jej vypněte, odpojte ze zásuvky a utřete jej do sucha.**

5. Průběžně kontrolujte hladinu vody v nádržce (6) - ochrání Vás to před nečekaným přerušením funkce zvlhčovače. Pokud hladina vody klesne pod minimální úroveň, změní kontrolka (13) barvu na červenou. Maximální spotřeba vody činí cca 300 ml/h.
6. Chcete-li vytvářené vodní mlze dodat příjemné aroma (aromaterapie), přidejte do nádržky (4) maximálně 3-4 kapky éterického oleje. Během přidávání oleje bezpodmínečně zvlhčovač vypněte a odpojte ze zásuvky.

**POZOR! Olej nepřidávejte přímo do vody. Riziko poškození zvlhčovače.**

7. Po skončení provozu zařízení vypněte tlačítkem (2) a odpojte jej z elektrické sítě.

## ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

**POZOR! Zařízení odpojte z elektrické sítě, teprve potom jej můžete čistit. Základnu zvlhčovače nepoňujte do vody ani jiné kapaliny.**

**POZOR! K čištění nepoužívejte agresivní čisticí prostředky ani rozpouštědla, benzín apod.**

**POZOR! Po sejmutí nádržky na vodu vylijte zbytek vody, který zůstal v základně přístroje tím, že jej opatrně překlopíte nad umyvadlem nebo dřezem.**

1. Základnu zařízení čistěte z vnější strany vlhkým hadříkem a následně je vytřete do sucha.
2. Nádržku na vodu čistěte alespoň jednou týdně. Do poloviny ji naplňte vodou s jemným mycím prostředkem, uzavřete uzávěr a nádržkou potřásejte, přičemž jí držíte oběma rukama. Po ukončení čištění vodu z nádržky vylijte a nádržku důkladně vypláchněte. Vnější stranu nádržky očistěte vlhkým hadříkem.
3. Pravidelně odvápnujte ultrazvukový měnič (je-li to nutné). Jemný hadřík zvlhčete směsí octa a vody, na několik minut jej přiložte opatrně na měnič (3) a na povrchy, na nichž se usadil vodní kámen. Po odvápnění čistěné povrchy otřete vlhkým hadříkem navlčeným čistou vodou. Zvláště opatrně postupujte při čištění měniče, aby nedošlo k jeho mechanickému poškození.
4. Vzduchový filtr (11) a také keramický filtr (8) alespoň jednou týdně opláchněte pod tekoucí vodou a poté jej vysušte. Pravidelné čištění filtrů umožní zachování maximální účinnosti zařízení. Přístup ke vzduchovému filtru (11) je možný po sejmutí krytu (12), který se nachází ve spodní části základny (1). Po skončení čištění vložte filtry zpět na své místo. Keramický filtr jednou ročně vyměňte a vzduchový filtr vyměňte v případě, že dojde k jeho mechanickému poškození.
5. Pokud je zřejmé, že zvlhčovač nebudete po nějakou dobu používat, pak je bezpodmínečně nutné z něj vyliť vodu. Přístroj neponechávejte v místě, kde bude vystaven působení slunečního záření.

## PROBLÉMY A ZPŮSOB JEJICH ODSTRAŇOVÁNÍ

PROBLÉM	PŘÍČINA	Řešení
Zvlhčovač nevytváří vodní mlhu	a. znečištěná voda b. prázdná nádržka na vodu	c. vyčistěte nádržku a nalijte do ní čistou vodu d. doplňte vodu do nádržky
Zvlhčovač nejde zapnout	a. plovák se nezvedá  b. prázdná nádržka na vodu c. přerušení napájení, přístroj je odpojen ze zásuvky	a. zkontrolujte volné pohyby plováku na čidle hladinoměru (5) d. doplňte vodu do nádržky c. zkontrolujte napájení, zařízení připojte do elektrické zásuvky.
Únik vody z přístroje	a. nesprávně uzavřený uzávěr b. nádržka je nesprávně vložena do základny	c. uzavřete řádně uzávěr, zkontrolujte těsnění b. nádržku správně umístěte do základny přístroje
Nízký výkon zvlhčovače	a. znečištěný keramický filtr b. znečištěný vzduchový filtr c. vodní kámen usazený na ultrazvukovém měniči	a. keramický filtr vyčistěte nebo vyměňte b. očistěte vzduchový filtr c. odstraňte vodní kámen z ultrazvukového měniče
Keramický filtr během provozu přístroje zežloutne	To je přirozená reakce na tvrdou vodu	Filtr pravidelně čistěte a vyměňujte
Nepříjemné pachy vycházející ze zvlhčovače	a. v přístroji nejsou nainstalovány filtry b. špinavá nádržka na vodu	a. zvlhčovač používejte s nasazenými filtry b. vyčistěte nádržku na vodu

## TECHNICKÉ PARAMETRY

**Technické parametry jsou uvedeny na nominálním štítku výrobku.**

**Délka napájecího kabelu:** 0,95 m



**POZOR! Firma MPM agd S.A. si vyhrazuje právo na provádění technických změn.**

## SPRÁVNÁ LIKVIDACE VÝROBKU (použitá elektrická nebo elektronická zařízení).

**Polsko**



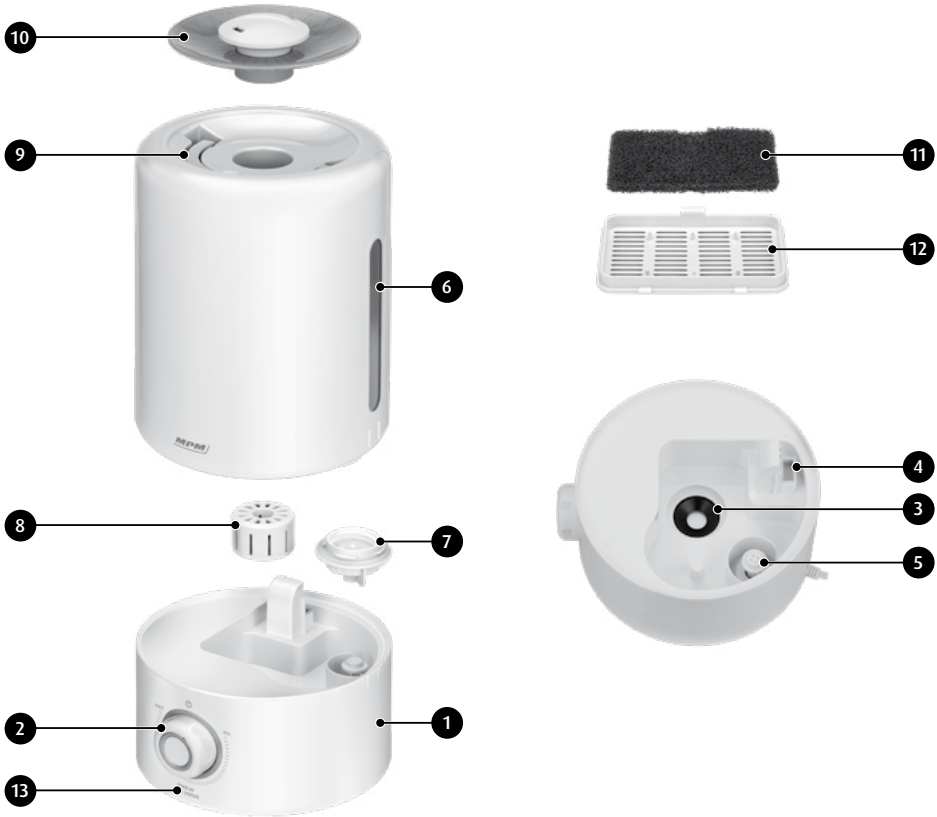
Označení, které je umístováno na výrobku, znamená, že po uplynutí doby životnosti výrobku nesmí být výrobek vyhozen do běžného komunálního odpadu. Použitý spotřebič může mít negativní vliv na životní prostředí a lidské zdraví z důvodu potenciálního obsahu nebezpečných látek, směsí a součástí. Smísení elektrického odpadu s jinými odpady nebo jejich neprofesionální demontáž mohou způsobit uvolňování látek škodlivých pro lidské zdraví i životní prostředí. Použitá spotřebiče je nutné předat na určeném sběrném místě zajišťujícím sběr elektroodpadu. Pro podrobné informace týkající se místa sběru starých elektronických a elektrických spotřebičů je uživatel povinen kontaktovat obecní sběrné místo nebo závod na zpracování použitých spotřebičů.

## SAFETY OF USE

- ▶ Read this Manual thoroughly before use.
- ▶ Be extremely careful when children are near the appliance!
- ▶ Use this appliance only as intended.
- ▶ Do not immerse the appliance or its power cable in water or other liquids.
- ▶ Never leave the appliance unattended when turned on.
- ▶ Always unplug the power cord when the appliance is not in use or before filling or cleaning.
- ▶ Do not use the appliance when damaged and/or its power cord or plug is damaged; have an Authorised Service repair it for you.
- ▶ Do not use this appliance outdoors.
- ▶ Never leave the power cord hanging over sharp edges and keep it away from hot surfaces.
- ▶ Never place the appliance near heat sources or on hot surfaces.
- ▶ This device is designed for domestic use.
- ▶ Keep this appliance and its power cord out of the reach of children below 8 years old.
- ▶ This product may only be operated by children 8 or more years old, mentally and/or physically deficient persons and persons without knowledge of or experience in operation of this appliance type if supervised or instructed in safe operation, with clear understanding of all related risks. Children without supervision may never clean or maintain/care for this appliance.
- ▶ Mind that children must never play with this appliance.
- ▶ Do not use any chemical additives to the water used in the device as it may seriously damage your device.
- ▶ Do not pour water directly to the mist duct or nozzle.
- ▶ Never plug the power cable with wet hands.
- ▶ Never unplug the appliance by pulling by the power cord.
- ▶ This appliance is not compatible with external power timers or separate remote control systems.
- ▶ Keep your children safe: do not leave any parts of the packaging readily accessible (i.e. plastic bags, cardboard boxes, polystyrene inserts, etc.).
- ▶ Do not touch the appliance with wet hands.
- ▶ Place the appliance on a dry, flat and stable surface.
- ▶ Before use always make sure that all parts of the appliance are properly installed.

- ▶ The appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.
- ▶ Do not place the appliance directly next to heating appliances or electrical devices.
- ▶ **WARNING! Never let children play with plastic film or bags. Choking/asphyxiation hazard!**

## DEVICE DESCRIPTION



- |  |   |
|--|---|
| <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Humidifier base</li> <li>2. On/off switch, mist intensity adjustment knob</li> <li>3. Ultrasound transducer</li> <li>4. Essential oil reservoir</li> <li>5. Water level sensor</li> <li>6. 5 l water tank</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>7. Water filler plug</li> <li>8. Ceramic filter</li> <li>9. Water tank handle</li> <li>10. Outlet lid</li> <li>11. Air filter</li> <li>12. Filter cover</li> <li>13. Status light/lack of water level</li> </ol> |
|--|---|

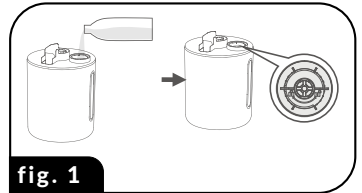
## BEFORE FIRST USE

1. Unpack the device, and remove all stickers, filling materials and transport locks. Inspect the device carefully for any damage which may have occurred in transport. Consult the seller when in doubt.
2. Clean the device as instructed in Section CLEANING AND MAINTENANCE.
3. Verify that the parameters of your power mains match the nameplate ratings.
4. Place the device on a firm, dry, stable, flat and level surface. The humidifier can be operated only in vertical position.

## FILLING THE WATER TANK

**ATTENTION! Always switch off the device and disconnect it from the mains before filling the water tank.**

1. Remove the outlet lid (10) from the water tank (6).
2. Detach the water tank (6) from the base (1) using the water tank handle (9) and turn it bottom up. Remove the water filler plug (7) in the bottom of the tank.
3. Pour up to 5 litres of cold (preferably demineralised) water in the tank (fig. 1), with water temperature not exceeding 40°C. Replace and close the plug (7).
4. Turn the tank and attach it to the base (1). Once the tank is attached, the two bars on the base enclosure must be aligned with the two bars on the tank enclosure.



**ATTENTION! Before attaching the tank to the base, make sure that the ceramic filter (8) is installed on the ultrasound transducer (3). The filter softens the water, extending service life of the device.**

5. Replace the outlet lid (10) on the tank (6).

## HOW TO USE THE HUMIDIFIER

1. Once the tank is filled with water, place it on the humidifier base. Attach the handle (9) and outlet lid (10).
2. Turn the nozzle ring in the lid (10) in the desired direction.
3. Plug to power cable to the mains socket and start the humidifier by turning the ON/OFF switch (2). The green indicator (13) will turn on to confirm the activation of the device.

**ATTENTION! The humidifier is designed to operate at ambient temperatures of 5 to 40°C.**

4. Move the knob (2) to select the amount of generated mist.

**ATTENTION! The sound of dripping water is normal during operation and does not indicate a malfunction.**

**ATTENTION! If the outer surface of the humidifier becomes covered with condensed water during operation, power off the device immediately, disconnect it from the mains and wipe it dry.**

5. Constantly monitor the water level in the water tank (6) to prevent an unexpected stop of humidifier operation. The light turns red when the water level falls below minimum. Maximum water consumption is approx. 300 ml/h.



6. To add a pleasant scent to the mist (aromatherapy), add up to 3-4 drops of an essential oil to the reservoir (4). While adding the oil, the humidifier must be powered off and disconnected from the mains.

**ATTENTION! Do not pour the oil directly into the water. This may cause damage to the humidifier.**

7. If you want to turn off the device, POWER it OFF (2) and unplug it from the mains.

## CLEANING AND MAINTENANCE

**ATTENTION! Unplug the device from the mains before cleaning and maintenance. Do not immerse the humidifier base in water or any other liquid.**

**ATTENTION! Do not use aggressive cleaning agents, solvents, petroleum products, etc. for cleaning.**

**ATTENTION! After detaching the water tank, pour out the remaining water in the base of the device by tilting it slightly over a sink.**

1. Clean the outer surface of the base using a damp cloth and then wipe it dry.
2. Clean the water tank at least once a week. Fill it half with water and a mild cleaning agent, screw down the plug and shake the tank with both hands. After finishing cleaning, pour the water out of the tank and rinse it thoroughly. Clean the outer wall of the tank with a damp cloth.
3. Regularly remove scale from the ultrasound transducer as necessary. Moisten a soft cloth with a mixture of vinegar and water and hold it for several minutes gently against the transducer (3) and the surfaces on which the scale has accumulated. After finishing scale removal, clean the surfaces with a cloth moisten with water. Be careful not to cause any mechanical damage to the transducer while cleaning it.
4. At least once a week, rinse the air filter (11) and ceramic filter (8) with running water, and dry thoroughly. Regular cleaning of the filters helps maintain high performance of the device. To access the air filter (11), remove the cover (12) in the bottom of the base (1). Refit the filters after cleaning. Exchange the ceramic filter once a year, and the air filter when it has been mechanically damaged.
5. If you anticipate a break in the operation of the humidifier, drain all water from it. Never expose the device to direct sunlight.

## TROUBLESHOOTING

PROBLEM	CAUSE	SOLUTION
The humidifier does not spray mist	a. contaminated water b. water tank empty	a. clean the tank and pour clean water b. refill water in the tank
The humidifier does not start	a. float does not rise up  b. water tank empty c. no power, device disconnected from the mains	a. check whether the float can move freely in the water level sensor (5) b. refill water in the tank c. check power supply, plug the device into the mains
Water leaking from the device	a. plug not screwed down correctly b. tank not placed correctly on the base	a. screw down the plug properly, check the plug seal b. place the tank correctly on the base
Low humidifier efficiency	a. ceramic filter contaminated b. air filter contaminated c. scale on ultrasound transducer	a. clean or exchange the ceramic filter b. clean the air filter c. remove scale from the ultrasound transducer
The ceramic filter turns yellow during operation	Natural reaction of the filter to hard water	Clean or exchange the filter regularly
Unpleasant odour from the humidifier	a. no filters in the humidifier b. water tank dirty	a. use the humidifier with filters installed b. clean the water tank

## TECHNICAL SPECIFICATIONS

**The technical parameters are given on the data plate of the product.**

**Power cord length:** 0.95 m

**CAUTION! MPM agd S.A. may introduce technical changes to this product without notice.**

## PROPER DISPOSAL OF THE PRODUCT (waste electrical and electronic equipment)



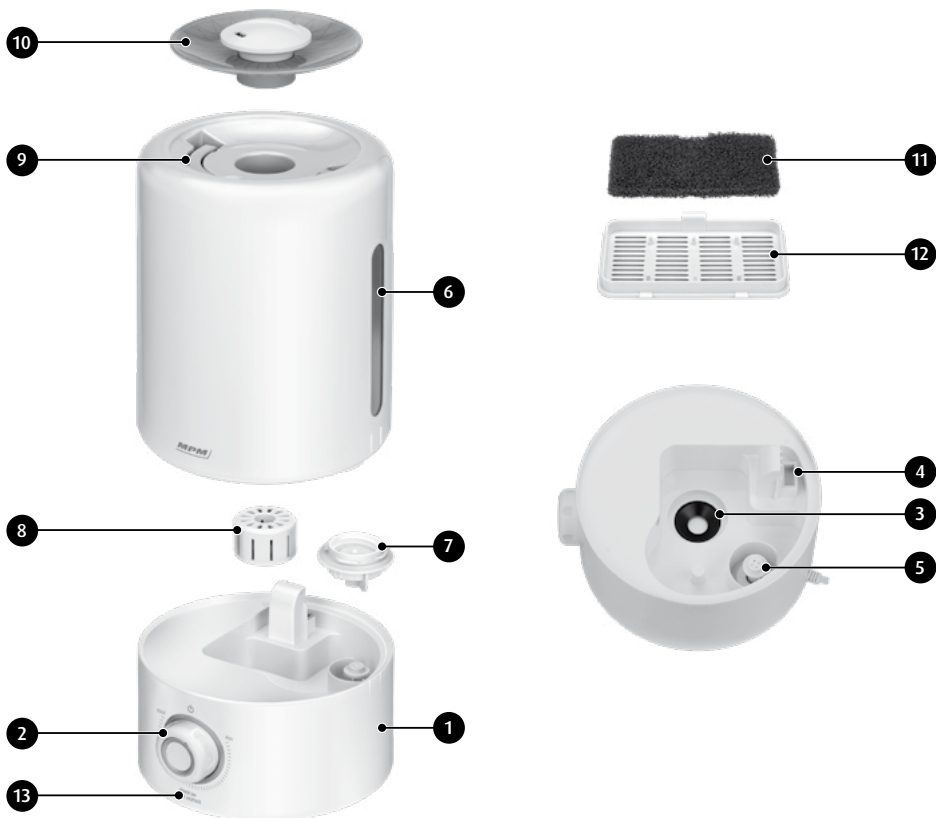
Marking on the product indicates that after the service-life of the product expires, it should not be disposed with other type of municipal waste. Used equipment may have a negative impact on the environment and health of people due to potentially containing hazardous substances, mixtures and components. Mixing electric waste with other types of waste or disassembling those in an unprofessional manner may cause a release of substances that are hazardous to the environment and health. Used equipment should be handed-over to a point for collection of electric waste. In order to obtain detailed information regarding the electric waste collection points, the user should contact the municipal point of electric waste collection or used equipment processing department.

## CONSEILS POUR UNE UTILISATION SÉCURISÉE

- Veuillez lire attentivement le manuel d'utilisation avant utilisation.
- Soyez particulièrement prudent lorsque des enfants se trouvent à proximité de la machine.
- N'utilisez pas le dispositif à des fins autres que celles pour lesquelles il a été conçu.
- N'immergez pas le dispositif, le cordon et la fiche dans l'eau ou tout autre liquide.
- Ne laissez pas le dispositif sans surveillance pendant son fonctionnement.
- Débranchez toujours la fiche de la prise de courant lorsque vous n'utilisez pas le dispositif ou avant de le remplir et de le nettoyer.
- N'utilisez pas un appareil endommagé, même si le cordon d'alimentation ou la fiche sont endommagés - dans ce cas, faites réparer le dispositif dans un centre de service agréé.
- N'utilisez pas le dispositif à l'extérieur.
- Ne suspendez pas le cordon d'alimentation sur des bords tranchants et ne le laissez pas toucher des surfaces chaudes.
- Ne placez pas le dispositif à proximité d'une source de chaleur ou sur des surfaces chaudes.
- le dispositif est destiné à un usage domestique.
- Gardez le dispositif et son cordon hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- Cet équipement peut être utilisé par des enfants d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques et mentales réduites et des personnes inexpérimentées et connaissant l'équipement, si la supervision ou les instructions concernant l'utilisation de l'équipement sont fournies de manière sûre, de manière à les menaces étaient compréhensibles. Les enfants sans surveillance ne doivent pas nettoyer et entretenir l'équipement.
- Assurez-vous que les enfants ne jouent pas avec l'équipement / le dispositif.
- N'ajoutez aucun produit chimique à l'eau versée dans le réservoir - ils peuvent gravement endommager le dispositif.
- Ne versez pas d'eau directement dans le canal de brouillard ou la buse de brouillard.
- Ne branchez pas la fiche au secteur avec les mains mouillées.
- Ne retirez pas la fiche de la prise en tirant sur le cordon.
- Ne tenez pas le dispositif avec les mains mouillées.
- Placez le dispositif sur une surface sèche, plane et stable.
- Assurez-vous toujours que toutes les pièces du dispositif sont correctement installées avant de commencer le travail.
- L'équipement n'est pas conçu pour être utilisé avec des minuteries externes ou un système de télécommande séparé.
- Ne placez pas l'humidificateur à proximité d'appareils électriques ou de chauffage.

- Pour la sécurité des enfants, veuillez ne pas laisser les pièces d'emballage librement accessibles (sacs en plastique, cartons, polystyrène, etc.).
- **AVERTISSEMENT ! Ne laissez pas les enfants jouer avec le film. Danger de strangulation!**

## DESCRIPTION DU DISPOSITIF



1. Base de l'humidificateur
2. Interrupteur marche / arrêt avec un régulateur de l'intensité du brouillard généré
3. Transducteur ultrasonique
4. Réservoir d'huile essentielle
5. Capteur de niveau d'eau
6. Réservoir d'eau 5l

7. Bouchon de remplissage
8. Filtre en céramique
9. Support de réservoir d'eau
10. Couverture de sortie
11. Filtres à air
12. Couverture de filtre
13. Voyant d'état de fonctionnement et signalant le manque d'eau

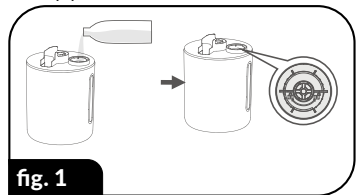
## AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

1. Déballez le dispositif de la boîte, retirez toutes les étiquettes, autocollants, charges et verrous de transport. Vérifiez que le dispositif ne présente pas de défauts pouvant survenir pendant le transport. En cas de doute, contactez le vendeur.
2. Nettoyez le dispositif conformément aux instructions du chapitre „NETTOYAGE ET MAINTENANCE”.
3. Assurez-vous que les paramètres de votre réseau électrique correspondent aux données de la plaque signalétique.
4. Placez le dispositif sur une surface dure, sèche, stable, plane et plane. L'humidificateur ne peut être utilisé qu'en position verticale.

## REMPLEISSAGE DU RÉSERVOIR D'EAU

**ATTENTION ! Avant de remplir le réservoir d'eau, éteignez le dispositif et débranchez-le du secteur.**

1. Retirez le couvercle de sortie (10) du réservoir d'eau (6).
2. Retirez le réservoir d'eau (6) de la base de l'humidificateur (1) en le saisissant par la poignée (9) puis retournez-le. Dévissez le bouchon de remplissage d'eau (7) au fond du réservoir.
3. Versez au maximum 5 litres d'eau froide dans le réservoir (fig.1), de préférence l'eau déminéralisée à température max. 40 °C Remettez et serrez le bouchon (7).
4. Retournez le réservoir et placez-le sur la base (1). Après avoir installé le réservoir, deux lignes sur le boîtier de base doivent être alignées avec les deux lignes sur le boîtier du réservoir.



**ATTENTION ! Avant de placer le réservoir sur la base, vérifiez qu'il y a un filtre céramique (8) sur le transducteur à ultrasons (3). Le filtre a des propriétés d'adoucissement de l'eau, ce qui prolonge considérablement la durée de vie du dispositif.**

5. Placez le couvercle de sortie (10) sur le réservoir (6).

## UTILISATION D'UN HUMIDIFICATEUR

1. Placez le réservoir rempli d'eau sur la base de l'humidificateur. Pliez la poignée (9) et fixez le couvercle de sortie (10).
2. Tournez la bague de dosificateur du couvercle (10) vers le côté souhaité.
3. Connectez l'humidificateur au réseau et allumez-le en tournant le bouton (2). Le fonctionnement du dispositif sera signalé par l'allumage du voyant vert (13).

**ATTENTION ! L'humidificateur est conçu pour fonctionner à une température ambiante de 5 à 40 °C.**

4. Pour réduire ou augmenter l'intensité du brouillard, réglez le bouton (2) sur la position appropriée.

**ATTENTION ! Il est normal que le dispositif émette un son d'égouttement pendant qu'il fonctionne et ce n'est pas un dysfonctionnement.**

**ATTENTION ! Si, pendant le fonctionnement, l'humidificateur est recouvert d'eau condensée à l'extérieur, éteignez-le immédiatement, débranchez-le de l'alimentation électrique et essuyez-le.**

5. Vérifiez régulièrement le niveau d'eau dans le réservoir d'eau (6) - cela empêchera l'humidificateur de s'arrêter inopinément. Si le niveau d'eau descend en dessous du niveau d'eau minimum, le voyant de contrôle (13) devient rouge. La consommation d'eau maximale est d'env. 300 ml / h.
6. Pour donner à la vapeur générée un arôme agréable (aromathérapie), ajoutez jusqu'à 3-4 gouttes d'huile essentielle dans le réservoir (4). Lors de l'ajout d'huile essentielle, assurez-vous d'éteindre l'humidificateur et de le débrancher du réseau.

**ATTENTION ! N'ajoutez pas d'huile essentielle directement à l'eau. Risque d'endommagement de l'humidificateur.**

7. Une fois le travail terminé, éteignez le dispositif à l'aide de l'interrupteur (2) et débranchez-le du secteur.

## NETTOYAGE ET ENTRETIEN

**ATTENTION ! Avant le nettoyage, débranchez le dispositif du secteur. N'immergez pas la base de l'humidificateur dans l'eau ou tout autre liquide.**

**ATTENTION ! N'utilisez pas de détergents agressifs, de solvants, d'essence, etc. pour le nettoyage.**

**ATTENTION ! Après avoir retiré le réservoir d'eau, versez l'eau restante de la base du dispositif en l'inclinant doucement sur l'évier.**

1. Nettoyez la base du dispositif de l'extérieur avec un chiffon humide, puis essuyez-la.
2. Nettoyez le réservoir d'eau au moins une fois par semaine. Remplissez-le à moitié avec un détergent doux, vissez le bouchon et secouez le réservoir à deux mains. Après le nettoyage, videz l'eau du réservoir et rincez-le soigneusement. Nettoyez la paroi extérieure du réservoir avec un chiffon humide.
3. Détartrez régulièrement le transducteur à ultrasons (si nécessaire). Humidifiez un chiffon doux avec un mélange de vinaigre et d'eau et placez-le doucement sur le transducteur (3) et les surfaces présentant des traces de calcaire pendant plusieurs minutes. Puis nettoyez les surfaces surface présentant des traces de calcaire avec un chiffon humide imbibé d'eau uniquement. Soyez particulièrement prudent lors du nettoyage du transducteur afin de ne pas l'endommager.
4. Rincez le filtre à air (11) et le filtre en céramique (8) au moins une fois par semaine à l'eau courante, puis séchez-le soigneusement. Le nettoyage régulier des filtres maintiendra votre appareil à des performances optimales. Le filtre à air (11) est accessible après avoir retiré le couvercle (12) au bas de la base (1). Après le nettoyage, remettez les filtres à leur place. Remplacez le filtre en céramique une fois par an et remplacez le filtre à air en cas de dommages mécaniques.
5. Si vous prévoyez une interruption de fonctionnement de l'humidificateur, il est indispensable de le vider d'eau. le dispositif ne doit pas être exposé à la lumière directe du soleil.

## PROBLEMY I SPOSÓB ICH USUWANIA

PROBLÈME	CAUSE	SOLUTION
L'humidificateur ne pulvérise pas le brouillard	a. eau polluée b. réservoir d'eau vide	a. nettoyez le réservoir et versez de l'eau propre b. remplissez l'eau dans le réservoir
L'humidificateur ne démarre pas	a. le flotteur ne monte pas b. réservoir d'eau vide c. pas d'alimentation, appareil déconnecté du réseau	a. vérifiez la liberté de mouvement du flotteur dans le capteur de niveau d'eau (5) b. remplissez l'eau dans le réservoir c. vérifiez l'alimentation, connectez le dispositif au réseau
Fuite d'eau du dispositif	a. le bouchon est mal serré b. réservoir mal positionné sur la base	a. serrez correctement le bouchon, vérifiez le joint du bouchon b. placez correctement le réservoir sur la base
Faible performance d'humidification	a. z filtre en céramique sale b. filtre à air sale c. dépôts de calcaire sur le transducteur à ultrasons	a. nettoyez ou remplacez le filtre en céramique b. nettoyez le filtre à air c. détartrez le transducteur à ultrasons
Le filtre en céramique devient jaune à l'usage	La réaction naturelle du filtre à l'eau dure	Nettoyez ou remplacez le filtre régulièrement
Odeurs désagréables de l'humidificateur	a. pas de filtre dans l'humidificateur b. réservoir d'eau sale	a. utilisez un humidificateur avec des filtres b. nettoyez le réservoir d'eau

## DONÉES TECHNIQUES

Les paramètres techniques sont indiqués sur la plaque signalétique du produit.

Longueur du câble secteur: 0,95 m



**ATTENTION ! La société MPM agd S.A. se réserve le droit d'apporter des modifications techniques.**

## ELIMINACIÓN CORRECTA DEL PRODUCTO (aparatos eléctricos y electrónicos usados)

### Polonia



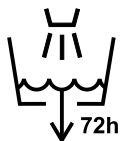
La etiqueta colocada en el producto indica que el producto no debe desecharse después de la vida útil con otros residuos domésticos. El aparato usado puede tener efectos nocivos sobre el medio ambiente y la salud de personas, debido al posible contenido de sustancias, mezclas y componentes peligrosos. La mezcla de los desechos electrónicos con otros residuos o su desmontaje no profesional puede dar lugar a la liberación de sustancias nocivas para la salud y el medio ambiente. El aparato usado deberá entregarse al punto de recepción de los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos usados. Con el fin de obtener información detallada sobre el lugar de entrega de los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos, el usuario deberá ponerse en contacto con el punto de recogida municipal de aparatos usados o con la planta procesadora de aparatos usados.

## WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWANIA

- ▶ Przed użyciem przeczytaj dokładnie instrukcję obsługi.
- ▶ Zachowaj szczególną ostrożność, gdy w pobliżu urządzenia znajdują się dzieci.
- ▶ Nie wykorzystuj urządzenia do innych celów, niż zostało przeznaczone.
- ▶ Nie zanurzaj urządzenia, przewodu i wtyczki w wodzie lub innych płynach.
- ▶ Nie zostawiaj urządzenia bez nadzoru podczas pracy.
- ▶ Zawsze wyjmuj wtyczkę z gniazdka sieciowego, gdy nie używasz urządzenia lub przed rozpoczęciem napełniania i czyszczenia.
- ▶ Nie używaj uszkodzonego urządzenia, również wtedy, gdy uszkodzony jest przewód sieciowy lub wtyczka – w takim wypadku oddaj urządzenie do naprawy w autoryzowanym punkcie serwisowym.
- ▶ Nie korzystaj z urządzenia na wolnym powietrzu.
- ▶ Nie wieszaj przewodu zasilania na ostrych krawędziach i nie pozwól aby się stykał z gorącymi powierzchniami.
- ▶ Nie ustawiaj urządzenia blisko źródła ciepła oraz na gorących powierzchniach.
- ▶ Urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego.
- ▶ Przechowuj urządzenie i jego przewód w miejscu niedostępnym dla dzieci poniżej 8 lat.
- ▶ Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości sprzętu, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie do użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji sprzętu.
- ▶ Należy zwracać uwagę na dzieci, aby nie bawiły się sprzętem/urządzeniem.
- ▶ Nie wolno dodawać do wody wlewanej do zbiornika jakichkolwiek środków chemicznych – mogą one poważnie uszkodzić urządzenie.
- ▶ Nie wlewaj wody bezpośrednio do kanału mgły lub dyszy wytwarzającej mgłę.
- ▶ Nie podłączaj wtyczki do gniazdka sieci mokrymi rękami.
- ▶ Nie wyciągaj wtyczki z gniazdka sieci pociągając za przewód.
- ▶ Nie trzymaj urządzenia wilgotnymi rękoma.
- ▶ Urządzenie należy stawiać na suchej, płaskiej i stabilnej powierzchni.
- ▶ Zawsze przed przystąpieniem do pracy upewnij się, czy wszystkie elementy urządzenia są prawidłowo zamontowane.
- ▶ Sprzęt nie jest przeznaczony do pracy z użyciem zewnętrznych wyłączników czasowych lub oddzielnego układu zdalnej regulacji.
- ▶ Nie stawiaj nawilżacza w pobliżu urządzeń elektrycznych i grzejnych.

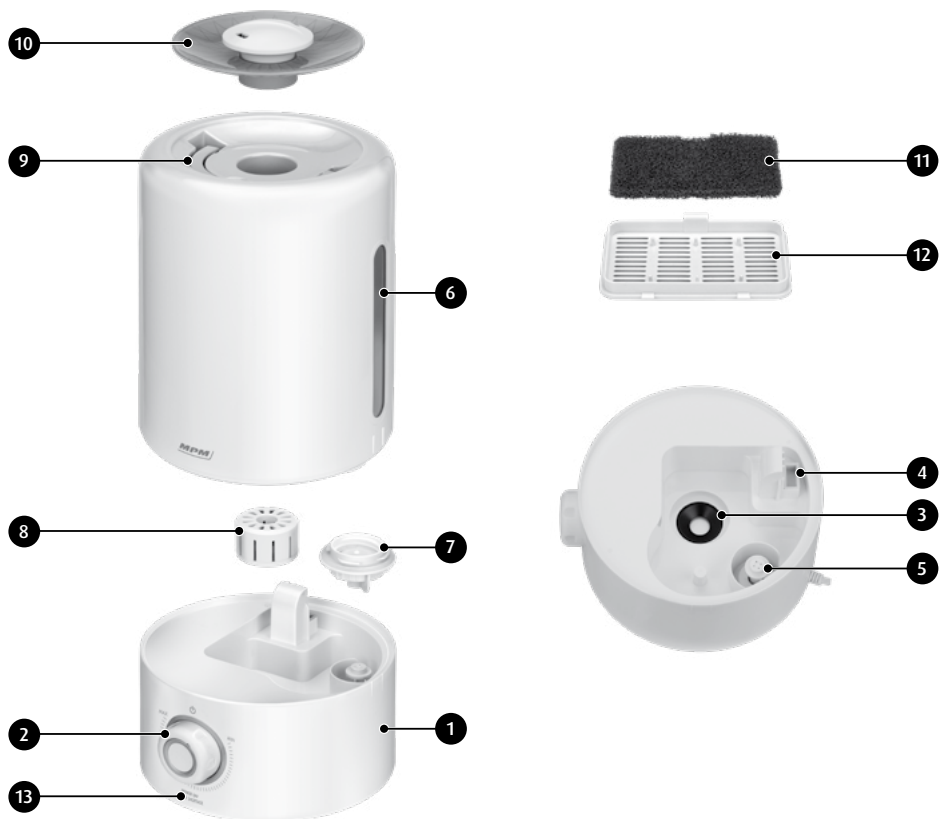


- ▶ Dla bezpieczeństwa dzieci proszę nie zostawić swobodnie dostępnych części opakowania (torby plastikowe, kartony, styropian itp.).
- ▶ **OSTRZEŻENIE! Nie pozwalaj dzieciom bawić się folią. Niebezpieczeństwo uduszenia!**
- ▶ Należy pamiętać, że wysoki poziom wilgotności może sprzyjać wzrostowi bioorganizmów w otoczeniu.
- ▶ Nie wolno pozwolić, aby otoczenie nawilżacza była mokra lub wilgotna. Jeśli pojawi się wilgoć, należy zmniejszyć moc nawilżania. Jeśli nie można zmniejszyć mocy nawilżania, należy używać go z przerwami.
- ▶ Nigdy nie pozostawiać wody w zbiorniku, gdy urządzenie nie jest używane.
- ▶ Opróżnić i wyczyścić nawilżacz przed przechowywaniem. Wyczyścić nawilżacz przed ponownym użyciem
- ▶ **Ostrzeżenie! Mikroorganizmy obecne w wodzie lub w otoczeniu, w którym urządzenie jest używane lub przechowywane, mogą namnażać się w zbiorniku nawilżacza i być emitowane w powietrze, powodując bardzo poważne zagrożenie dla zdrowia, jeśli woda nie jest wymieniana, a zbiornik czyszczony co 3 dni.**



Należy czyścić zbiornik wody co 72 godziny.

## OPIS URZĄDZENIA



1. Podstawa nawilzacza
2. Włącznik/wyłącznik z regulatorem intensywności wytwarzanej mgły
3. Przetwornik ultradźwiękowy
4. Zbiorniczek na olejki eteryczne
5. Czujnik poziomu wody
6. Zbiornik na wodę o pojemności 5l
7. Korek wlewu wody
8. Filtr ceramiczny
9. Uchwyt zbiornika na wodę
10. Pokrywa wylotowa
11. Filtr powietrza
12. Pokrywa filtra
13. Lampka kontrolna stanu pracy i sygnalizacja braku wody

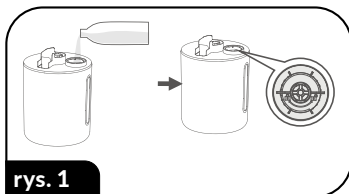
## PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

1. Wypakuj urządzenie z kartonu, usuń wszelkie etykiety, naklejki, wypełniacze oraz blokady transportowe. Skontroluj urządzenie pod kątem usterek mogących powstać podczas transportu. W przypadku jakichkolwiek wątpliwości skontaktuj się ze sprzedawcą.
2. Wyczyść urządzenie kierując się wskazówkami zawartymi w rozdziale „CZYSZCZENIE I KONSERWACJA”.
3. Upewnij się, że parametry Twojej sieci zasilającej odpowiadają danym na tabliczce znamionowej.
4. Ustaw urządzenie na twardej, suchej, stabilnej, równej i poziomej powierzchni. Nawilżacz może pracować tylko w pionowej pozycji.

## NAPEŁNIANIE ZBIORNIKA NA WODĘ

**UWAGA! Przed napełnieniem zbiornika na wodę wyłącz urządzenie i odłącz je od sieci zasilającej.**

1. Zdejmij pokrywę wylotową (10) ze zbiornika na wodę (6).
2. Z podstawy nawilżacza (1) zdejmij zbiornik na wodę (6) chwytając go za uchwyt (9) a następnie obróć go do góry dnem. Odkręć korek wlewu wody (7) znajdujący się na spodzie zbiornika.
3. Wlej do zbiornika maksymalnie 5 litrów zimnej (rys.1), najlepiej demineralizowanej wody o temperaturze nie przekraczającej 40°C. Załóż i zakręć korek (7).
4. Obróć zbiornik i załóż go na podstawie (1). Po założeniu zbiornika dwie kreski na obudowie podstawy muszą się pokrywać z dwoma kreskami na obudowie zbiornika.



**UWAGA! Przed założeniem zbiornika na podstawie sprawdź czy na przetworniku ultradźwiękowym (3) znajduje się filtr ceramiczny (8). Filtr ma właściwości zmiękczające wodę co znacznie wydłuża żywotność urządzenia.**

5. Załóż pokrywę wylotową (10) na zbiornik (6).

## UŻYCIEM NAWILŻACZA

1. Napełniony wodą zbiornik ustaw na podstawie nawilżacza. Złóż uchwyt (9) i nałóż pokrywę wylotową (10).
2. Obróć w pożądaną stronę pierścieni z dyskami znajdujący się na pokrywie (10).
3. Podłącz nawilżacz do sieci zasilającej i włącz go przekręcając pokrętkę (2). Działanie urządzenia zostanie zasygnalizowane zaświeceniem się lampki kontrolnej (13) koloru zielonego.

**UWAGA! Nawilżacz jest przystosowany do pracy w temperaturze otoczenia od 5 do 40°C.**

4. Aby zmniejszyć lub zwiększyć intensywność wytwarzania mgły należy ustawić pokrętkę (2) w odpowiednią pozycję.

**UWAGA! Podczas pracy urządzenia normalnym zjawiskiem jest dźwięk kapania wody, który nie oznacza nieprawidłowej pracy urządzenia.**

**UWAGA! Jeżeli podczas pracy nawilżacz pokrył się z zewnątrz skroploną wodą to wyłącz go bezzwłocznie, odłącz od zasilania i wytrzyj do sucha.**

5. Kontroluj na bieżąco poziom wody w zbiorniku na wodę (6) - uchroni to przed niespodziewanym zatrzymaniem pracy nawilżacza. Jeżeli poziom wody spadnie poniżej minimalnego lampka kontrolna (13) zmieni kolor na czerwony. Maksymalne zużycie wody wynosi ok. 300ml/h.
6. Aby generowanej parze nadać przyjemny aromat (aromatoterapia) dodaj do zbiorniczka (4) maksymalnie 3-4 krople olejku eterycznego. Podczas dodawania olejku bezzwzględnie wyłącz nawilżacz i odłącz go od sieci zasilającej.

**UWAGA! Nie dodawaj olejku bezpośrednio do wody. Ryzyko uszkodzenia nawilżacza.**

7. Po zakończonej pracy wyłącz urządzenie wyłącznikiem (2) i odłącz je od sieci zasilającej.

## CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

**UWAGA! Przed rozpoczęciem czyszczenia odłącz urządzenie od sieci zasilającej. Nie zanurzaj w wodzie ani innej cieczy podstawy nawilżacza.**

**UWAGA! Do czyszczenia nie używaj agresywnych detergentów oraz rozpuszczalników, benzyn itp.**

**UWAGA! Po zdjęciu zbiornika na wodę wylej resztkę wody znajdującą się w podstawie urządzenia przechylając ją delikatnie nad zlewem.**

1. Podstawę urządzenia czyść z zewnątrz wilgotną ściereczką a następnie wytrzyj do sucha.
2. Zbiornik na wodę czyść przynajmniej raz w tygodniu. Napełnij go do połowy wodą z łagodnym detergentem, zakręć korek i potrząśnij zbiornikiem trzymając go obiema rękami. Po zakończeniu czyszczenia wylej wodę ze zbiornika i wypłucz go dokładnie. Zewnętrzną ściankę zbiornika czyść wilgotną ściereczką.
3. Regularnie odkamieniaj przetwornik ultradźwiękowy (jeżeli zachodzi taka potrzeba). Nasącz łagodną ściereczkę mieszaniną octu i wody i przyłóż ją na kilkanaście minut delikatnie do przetwornika (3) oraz powierzchni na których odłożył się kamień. Po odkamienianiu wyczyść czyszczone powierzchnie wilgotną ściereczką nasączoną samą wodą. Zachowaj szczególną ostrożność podczas czyszczenia przetwornika aby go nie uszkodzić mechanicznie.
4. Filtr powietrza (11) oraz filtr ceramiczny (8) przynajmniej raz w tygodniu opłucz pod bieżącą wodą a następnie dokładnie wysusz. Regularne czyszczenie filtrów pozwoli zachować największą wydajność urządzenia. Dostęp do filtra powietrza (11) uzyskasz po zdjęciu pokrywy (12) znajdującej się w dolnej części podstawy (1). Po zakończeniu czyszczenia umieść filtry na swoich miejscach. Filtr ceramiczny wymieniaj raz w roku a filtr powietrza w przypadku uszkodzeń mechanicznych.
5. Jeżeli przewidujesz przerwę w pracy nawilżacza to bezzwzględnie opróżnij je z wody. Urządzenie nie powinno być pozostawione w miejscu działania promieni słonecznych.

## PROBLEMY I SPOSÓB ICH USUWANIA

PROBLEM	PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
Nawilżacz nie rozpyla mgły	a. zanieczyszczona woda b. pusty zbiornik na wodę	a. wyczyść zbiornik i nalej czystej wody b. uzupełnij wodę w zbiorniku
Nawilżacz nie uruchamia się	a. pływak nie podnosi się  b. pusty zbiornik na wodę c. brak zasilania, urządzenie odłączone od sieci	a. sprawdź swobodę ruchów pływaka w czujniku poziomu wody (5) b. uzupełnij wodę w zbiorniku c. sprawdź zasilanie, podłącz urządzenie do sieci
Wyciek wody z urządzenia	a. korek nieprawidłowo zakręcony  b. nieprawidłowo ustawiony zbiornik na podstawie	a. zakręć poprawnie korek, sprawdź uszczelkę korka b. umieść zbiornik prawidłowo na podstawie
Niska wydajność nawilżania	a. zanieczyszczony filtr ceramiczny b. zanieczyszczony filtr powietrza c. osady kamienne na przetworniku ultradźwiękowym	a. wyczyść lub wymień filtr ceramiczny b. oczyść filtr powietrza c. odkamień przetwornik ultradźwiękowy
Filtr ceramiczny żółknie w trakcie eksploatacji	Naturalna reakcja filtra na twardą wodę	Regularnie czyść lub wymieniaj filtr
Nieprzyjemne zapachy z nawilżacza	a. brak filtrów w nawilżaczu b. brudny zbiornik na wodę	a. używaj nawilżacza z filtrami b. wyczyść zbiornik na wodę

## DANE TECHNICZNE

Parametry techniczne podane są na tabliczce znamionowej produktu.

Długość przewodu sieciowego: 0,95 m



**UWAGA! Firma MPM agd S.A. zastrzega sobie możliwość zmian technicznych.**

# AKCESORIA

I CZĘŚCI ZAMIENNE KUPISZ NA

[mpmstrefa.pl](http://mpmstrefa.pl)



## PRAWIDŁOWE USUWANIE PRODUKTU (zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny)

**Polska**



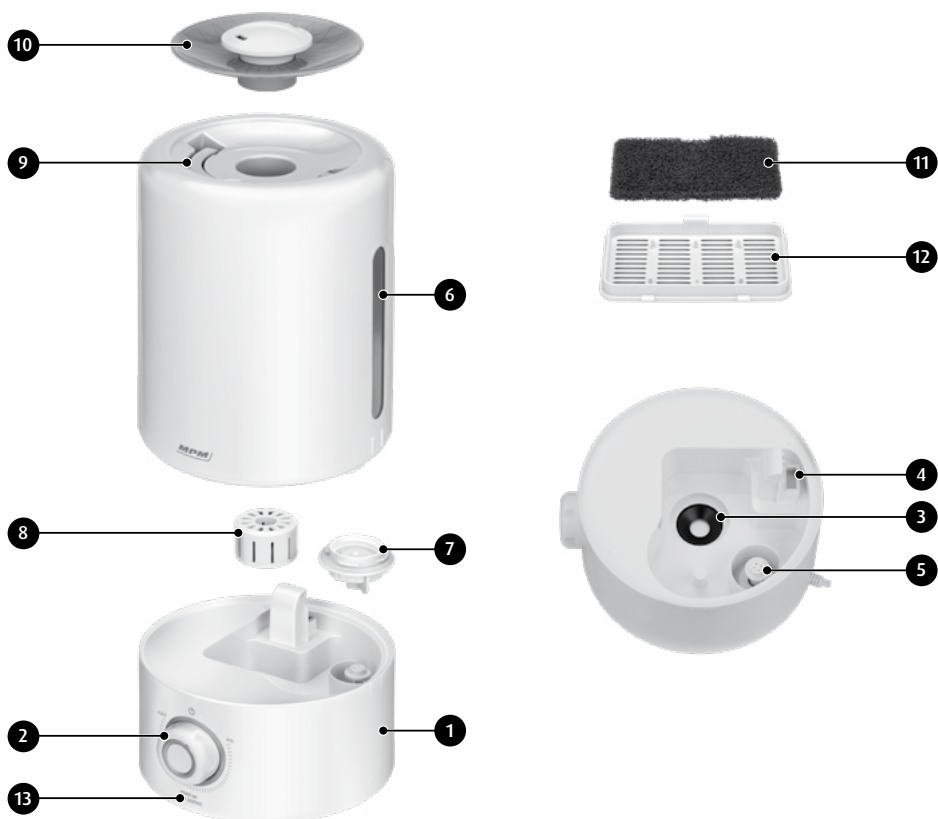
Oznaczenie umieszczane na produkcie wskazuje, że produktu po upływie okresu użytkowania nie należy wyrzucać z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Mieszanie elektroodpadów z innymi odpadami lub ich nieprofesjonalny demontaż może prowadzić do uwolnienia substancji szkodliwych dla zdrowia i środowiska. Zużyte urządzenia należy dostarczyć do punktu odbioru zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. W celu uzyskania szczegółowych informacji na temat miejsca oddawania odpadów elektrycznych i elektronicznych użytkownik powinien skontaktować się z gminnym punktem zbierania zużytego sprzętu lub zakładem przetwarzania zużytego sprzętu.

## СОВЕТЫ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ЭКСПЛУАТАЦИИ

- ▶ Перед использованием внимательно прочтите руководство по эксплуатации.
- ▶ Проявляйте особую осторожность, когда вблизи устройства находятся дети!
- ▶ Не используйте устройство для других целей, чем оно предназначено.
- ▶ Не погружайте прибор, шнур и вилку в воду или другие жидкости.
- ▶ Не оставляйте включенное устройство без присмотра.
- ▶ Всегда извлекайте вилку из розетки электросети, когда не используете устройство или перед началом наполнения и очистки.
- ▶ Не пользуйтесь поврежденным устройством, а также тогда, когда поврежден сетевой кабель или вилка - в таком случае отдайте прибор в ремонт в авторизованный сервисный центр.
- ▶ Не используйте устройство на открытом воздухе.
- ▶ Не вешайте провод электропитания на острых гранях и не позволяйте, чтобы он касался горячих поверхностей.
- ▶ Не устанавливайте прибор рядом с источником тепла, а также на горячих поверхностях.
- ▶ Прибор предназначен для домашнего использования.
- ▶ Храните прибор и его сетевой кабель в месте, недоступном для детей младше 8 лет.
- ▶ Данное устройство может использоваться детьми старше 8 лет и лицами с ограниченными физическими, психическими возможностями, а также людьми с отсутствием опыта и знания оборудования, если будет обеспечен присмотр или инструктаж, касающийся использования оборудования безопасным способом, таким образом, чтобы связанные с этим риски были понятны. Дети без присмотра не должны выполнять очистку и техническое обслуживание прибора.
- ▶ Обращайте внимание на детей, чтобы они не играли с оборудованием/устройством.
- ▶ Запрещается добавлять в воду вливаемую в резервуар какие-либо химические средства – они могут серьезно повредить прибор.
- ▶ Не лейте воду непосредственно в канал тумана или форсунку, создающую туман.
- ▶ Не включайте вилку в электрическую сеть мокрыми руками.
- ▶ Не вынимайте вилку из розетки, потянув за кабель.
- ▶ Устройство не предназначено для работы с использованием наружных временных выключателей или отдельной системы дистанционного управления.

- ▶ Для безопасности детей, пожалуйста, не оставляйте свободно доступные части упаковки (пластиковые мешки, картонные коробки, полистирол и т.д.).
- ▶ Нельзя держать устройство влажными руками.
- ▶ Устройство следует ставить на сухую, плоскую и устойчивую поверхность.
- ▶ Прежде чем приступить к работе, всегда проверяйте, все ли элементы устройства правильно смонтированы.
- ▶ Прибор не предназначен для работы с использованием внешних выключателей-таймеров или отдельной системы дистанционного управления.
- ▶ Не размещайте прибор рядом с нагревательными или электрическими устройствами.
- ▶ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Не разрешайте детям играть с пленкой. Опасность удушья!**

## ОПИСАНИЕ ПРИБОРА



1. Основание увлажнителя
2. Выключатель и регулятор интенсивности тумана
3. Ультразвуковой преобразователь
4. Капсула для эфирного масла
5. Датчик уровня воды
6. Резервуар для воды объемом 5 л
7. Пробка заливного отверстия
8. Керамический фильтр
9. Ручка резервуара для воды
10. Крышка выпускного отверстия
11. Фильтр очистки воздуха
12. Крышка фильтра
13. Индикатор работы и индикация отсутствия воды

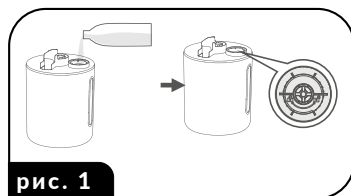
## ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

1. Извлеките прибор из коробки, удалите все этикетки, наклейки, наполнители и крепления для перевозки. Проверьте прибор на предмет повреждений, которые могут возникнуть во время транспортировки. В случае каких-либо сомнений свяжитесь с продавцом.
2. Очистите прибор, руководствуясь указаниями, изложенными в разделе «ЧИСТКА И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ».
3. Убедитесь, что параметры вашей электрической сети соответствуют данным, указанным на заводской табличке.
4. Установите прибор на твердой, сухой, устойчивой, ровной и горизонтальной поверхности. Увлажнитель может работать только в вертикальном положении.

## НАПОЛНЕНИЕ ЕМКОСТИ ДЛЯ ВОДЫ

**ВНИМАНИЕ!** Прежде наполнением резервуара для воды, выключите прибор и отключите его от сети электропитания.

1. Снимите выпускную крышку (10) с резервуара для воды (6).
2. С основания увлажнителя (1) снимите резервуар для воды (6), держа его за ручку (9), а затем переверните его вверх дном. Открутите пробку заливного отверстия (7), расположенную на дне резервуара.
3. Налейте в резервуар максимально 5 литров холодной (рис. 1), лучше деминерализованной воды с температурой, не превышающей 40°C. Установите и закройте крышку (7).
4. Переверните резервуар и установите его на основании (1). После установки резервуара, две черточки на корпусе основания должны совпадать с двумя черточками на корпусе резервуара.



**ВНИМАНИЕ!** Перед установкой резервуара на основании убедитесь, что на ультразвуковом преобразователе (3) находится керамический фильтр (8). Фильтр обладает свойствами, смягчающими воду, что значительно продлевает срок службы прибора.

5. Установите выпускную крышку (10) на резервуар (6).



## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ УВЛАЖНИТЕЛЯ

1. Наполненный водой резервуар установите на основание увлажнителя. Сложите ручку (9) и наденьте на выпускную крышку (10).
2. Поверните в нужную сторону кольцо с соплами, расположенное на крышке (10).
3. Вставьте вилку в электрическую розетку и включите увлажнитель, повернув выключатель (2). Работа прибора сигнализируется свечением индикатора (13) синим цветом.

**ВНИМАНИЕ!** Увлажнитель предназначен для работы при температуре окружающей среды от 5 до 40°C.

4. Чтобы уменьшить или увеличить интенсивность тумана, установите регулятор (2) в нужную позицию.

**ВНИМАНИЕ!** Во время работы прибора нормальным явлением является звук капель воды, который не означает неправильной работы прибора.

**ВНИМАНИЕ!** Если во время работы увлажнитель покрылся снаружи конденсированной водой, немедленно его выключите, отсоедините от источника питания и протрите насухо.

5. Регулярно проверяйте уровень воды в резервуаре (6) - это позволит избежать неожиданной остановки работы увлажнителя. Если уровень воды опустится ниже минимального, индикатор изменит цвет на красный. Максимальный расход воды составляет приблизительно 300 мл/ч.
6. Чтобы создаваемому пару придать приятный аромат (аромотерапия), добавьте в капсулу (4) максимально 3-4 капли эфирного масла. После добавления эфирного масла обязательно выключите увлажнитель и отключите его от сети электропитания.

**ВНИМАНИЕ!** Не добавляйте эфирное масло непосредственно в воду. Существует риск повреждения увлажнителя.

7. После окончания работы выключите прибор кнопкой (2), а затем отключите его от сети электропитания.

## ЧИСТКА И УХОД

**ВНИМАНИЕ!** Перед очисткой отсоедините прибор от сети питания. Не погружайте основание увлажнителя в воду или другие жидкости.

**ВНИМАНИЕ!** Для чистки не используйте агрессивные моющие средства и растворители, бензин и т. д.

**ВНИМАНИЕ!** После снятия резервуара для воды вылейте воду, оставшуюся в основании прибора, осторожно наклонив его над раковиной.

1. Основание прибора чистите снаружи мягкой влажной салфеткой, а затем протрите до суха.
2. Резервуар для воды следует чистить не реже одного раза в неделю. Наполните его до половины водой с мягким моющим средством, закройте крышкой и встряхните, держа обеими руками. После окончания чистки вылейте воду из резервуара и тщательно его промойте. Внешнюю стенку резервуара чистите влажной салфеткой.
3. Регулярно удаляйте налет с ультразвукового преобразователя (при необходимости). Смочите мягкую салфетку смесью уксуса и воды и аккуратно приложите ее на несколько минут к преобразователю (3), а также к поверхности, на которой образовался налет.

После удаления налета очистите очищаемые поверхности влажной салфеткой, смоченной только водой. Соблюдайте особую осторожность при чистке преобразователя, чтобы не повредить его механически.

4. Фильтр очистки воздуха (11) и керамический фильтр (8), по крайней мере, один раз в неделю промывайте под проточной водой, а затем тщательно высушите. Регулярная очистка фильтров позволит сохранить максимальную производительность прибора. Доступ к фильтру очистки воздуха (11) можно получить после снятия крышки (12), расположенной в нижней части основания (1). После очистки установите фильтры на свои места. Керамический фильтр следует менять раз в год, а фильтр очистки воздуха - в случае механического повреждения.
5. При перерыве в работе увлажнителя, полностью опорожните его от воды. Никогда не подвергайте прибор воздействию прямых солнечных лучей.

## НЕИСПРАВНОСТИ И СПОСОБЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ

ПРОБЛЕМА	ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
Увлажнитель не распыляет туман	а. загрязненная вода б. пустой резервуар для воды	а. очистить резервуар и налить чистую воду б. добавить воду в резервуар
Увлажнитель не включается	а. не поднимается поплавок  б. пустой резервуар для воды с. отсутствие питания, прибор отключен от сети	а. убедиться, что поплавок в датчике уровня воды (5) двигается свободно б. добавить воду в резервуар с. проверить питание, подключить прибор к сети
Утечка воды из прибора	а. неправильно закручена пробка  б. резервуар неправильно установлен на основании	а. закрутить пробку надлежащим образом, проверить прокладку пробки б. установить резервуар на основании надлежащим образом
Низкая эффективность увлажнения	а. загрязненный керамический фильтр  б. загрязненный фильтр очистки воздуха с. каменные отложения на ультразвуковом преобразователе	а. очистить или заменить керамический фильтр б. очистить фильтр очистки воздуха с. удалить отложения на ультразвуковом преобразователе
Керамический фильтр желтеет в процессе эксплуатации	Это естественная реакция фильтра на твердую воду	Регулярно очищать или менять фильтр
Неприятные запахи из увлажнителя	а. в увлажнителе нет фильтров б. загрязненный резервуар для воды	а. использовать увлажнитель с фильтрами б. очистить резервуар для воды

Технические параметры указаны на заводском щитке прибора.

Длина сетевого кабеля: 0,95 м

**ВНИМАНИЕ!** Компания MPM agd S.A. оставляет за собой право внесения технических изменений в конструкцию.

### ПРАВИЛЬНАЯ УТИЛИЗАЦИЯ ПРОДУКТА (изношенное электрическое и электронное оборудование)

#### Польша



Маркировка на продукте указывает на то, что продукт не следует выбрасывать вместе с другими бытовыми отходами по окончании срока службы. Изношенное оборудование может оказывать вредное воздействие на окружающую среду и здоровье человека из-за потенциального содержания опасных веществ, смесей и компонентов. Смешивание отходов в виде изношенного электронного и электрического оборудования с другими отходами или их непрофессиональная разборка может привести к выбросу веществ, вредных для здоровья и окружающей среды. Изношенное устройство необходимо сдать на пункт сбора отработанного электрического и электронного оборудования. Чтобы получить подробную информацию о месте сдачи электрических и электронных отходов, пользователь должен обратиться в местный пункт сбора оборудования для утилизации или на завод по переработке изношенного оборудования.

## POKYNY TÝKAJÚCE SA BEZPEČNÉHO POUŽÍVANIA

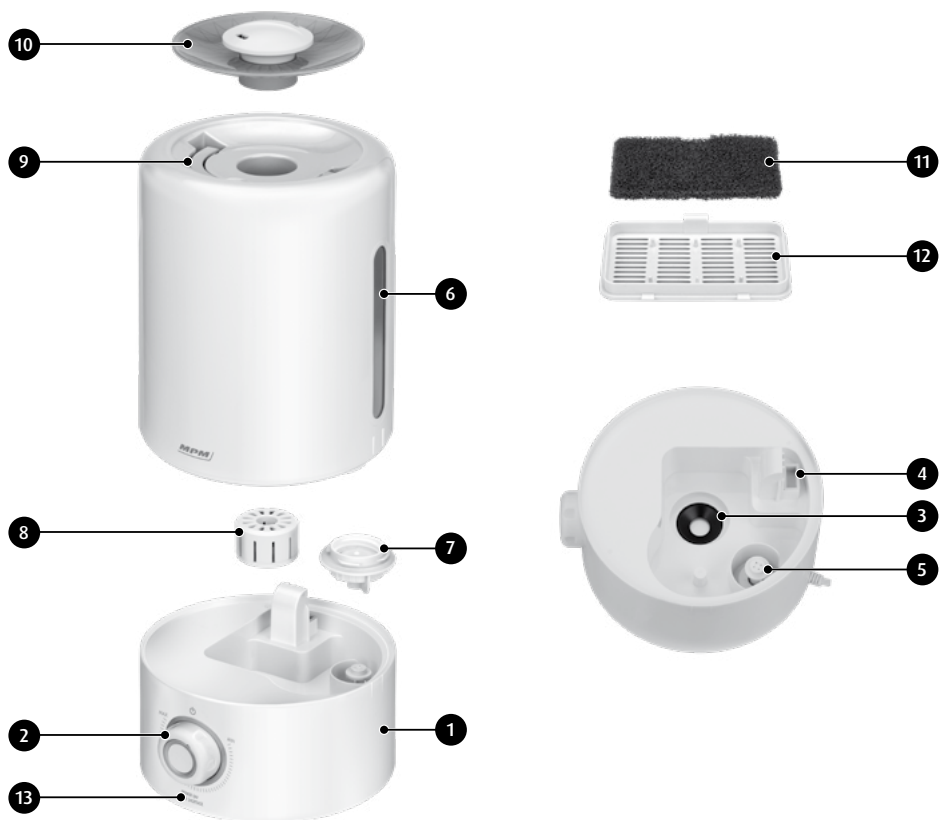
- ▶ Pred použitím sa dôkladne oboznámte s používateľskou príručkou.
- ▶ Zachovávajúte mimoriadnu opatrnosť, keď sa v blízkosti zariadenia nachádzajú deti.
- ▶ Zariadenie nepoužívajte na iné účely, než na aké je určené.
- ▶ Zariadenie, kábel a zástrčku neponárajte do vody ani do iných kvapalín.
- ▶ Keď zariadenie používate, neopenechávajte ho bez náležitého dohľadu.
- ▶ Vždy vyberte zástrčku zo sieťovej zásuvky, keď nepoužívate zariadenie alebo pred plnením a čistením.
- ▶ Zariadenie v žiadnom prípade nepoužívajte keď je poškodené, ani vtedy, keď je poškodený napájací kábel alebo zástrčka – v takom prípade zariadenie odovzdajte na opravu do autorizovaného servisu.
- ▶ Zariadenie nepoužívajte vonku, na voľnom priestranstve.
- ▶ Napájací kábel nevesajte na ostrých hranách, a zabráňte, aby sa dotýkal horúcich povrchov.
- ▶ Neumiestňujte zariadenie v blízkosti zdrojov tepla a na horúce povrchy.
- ▶ Zariadenie je určené na domáce použitie.
- ▶ Zariadenie a jeho kábel uchovávajte na mieste mimo dosahu detí vo veku do 8 rokov.
- ▶ Toto zariadenie môžu používať deti vo veku od 8 rokov, ako aj osoby s obmedzenými fyzickými, sensorickými a rozumovými schopnosťami, ako aj osoby, ktoré nemajú príslušné vedomosti a skúsenosti, ak budú pod neustálym dohľadom, alebo ak boli predtým príslušne zaškolené o spôsobe používania zariadenia bezpečným spôsobom, a pochopili riziko, ktoré súvisí s používaním tohto zariadenia. Deti bez dozoru dospelaj osoby nesmú zariadenie čistiť, ani vykonávať jeho údržbu.
- ▶ Deti sa v žiadnom prípade nesmú so zariadením hrať.
- ▶ Nepridávajte do vody nalievanej do nádoby akékoľvek chemické prostriedky – môžu vážne poškodiť zariadenie.
- ▶ Nenalievajte vodu priamo do hmlového kanálu alebo do trysky vytvárajúcej hmlu.
- ▶ Zástrčku nevsúvajte do el. zásuvky mokrými rukami.
- ▶ Nevyťahujte zástrčku z zásuvky ťahaním za napájací kábel.
- ▶ Zariadenie nedržte vlhkými rukami.
- ▶ Zariadenie postavte na suchý plochý a stabilný povrch.
- ▶ Vždy pred začatím používania zariadenia skontrolujte, či sú všetky prvky zariadenia správne namontované.
- ▶ Zariadenie nie je určené na používanie s použitím vonkajších časových spínačov, alebo osobitného systému diaľkového ovládania.
- ▶ Neumiestňujte zvlhčovač v blízkosti elektrických a vykurovacích zariadení.

- ▶ Kvôli bezpečnosti detí, nenechávajte časti balenia/obalu (plastové vrecia, kartóny polystyrén ap.) voľne dostupné.
- ▶ **VAROVANIE! Nedovoľte, aby sa deti hrali fóliami. Nebezpečenstvo udusenía!**
- ▶ Nezabúdajte, že vysoká úroveň vlhkosti môže podporovať nárast výskytu bioorganizmov v prostredí.
- ▶ Je neprípustné, aby bolo okolie zvlhčovača mokré alebo vlhké. Ak sa vyskytne vlhkosť, je potrebné znížiť výkon zvlhčovača. Ak nie je možné znížiť výkon zvlhčovača, tak je potrebné ho používať s prestávkami.
- ▶ Nikdy nenechávajte vodu v nádobe, keď sa zariadenie nepoužíva.
- ▶ Vyprázdňte a vyčistite zvlhčovač pred skladovaním. Vyčistite zvlhčovač pred opätovným použitím.
- ▶ **Varovanie! Mikroorganizmy vyskytujúce sa vo vode alebo v prostredí, kde sa zariadenie používa alebo skladuje, sa môžu rozmnožovať v nádobe zvlhčovača a byť uvoľňované do ovzdušia, čo predstavuje vážne ohrozenie zdravia, ak sa voda nevymieňa, a nádoba nečistí každé 3 dni.**



Je potrebné nádobu na vodu čistiť každých 72 hodín.

## POPIS ZARIADENIA



1. Podstavec zvlhčovača
2. Vypínač s regulátorom intenzity vytváratej hmly
3. Ultrazvukový menič
4. Nádoba na éterické oleje
5. Snímač hladiny vody
6. Nádoba na vodu s objemom 5l
7. Uzáver pre nalievanie vody
8. Keramický filter
9. Úchytka nádoby na vodu
10. Výstupné veko
11. Vzduchový filter
12. Kryt filtra
13. Svetelná kontrolka prevádzkového stavu a nedostatku vody

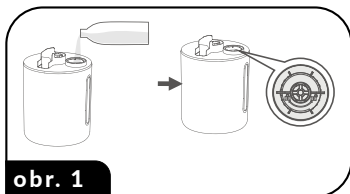
## PRED PRVÝM POUŽITÍM

1. Vyberte zariadenie z krabice, odstráňte všetky etikety, nálepky, výplne a prepravné blokády. Skontrolujte, či zariadenie nebolo počas prepravy poškodené. V prípade akýchkoľvek pochybností kontaktujte predajcu.
2. Zariadenie vyčistite, postupujte podľa pokynov, ktoré sú uvedené v kapitole „ČISTENIE A ÚDRŽBA“.
3. Skontrolujte, či sa parametre uvedené na výrobnom štítku zariadenia zhodujú s parametrami používaného el. obvodu.
4. Zariadenie položte na tvrdý suchý stabilný rovný a vodorovný povrch. Zvlhčovač je možné používať len vo vertikálnej polohe.

## NAPŔŇANIE NÁDOBY NA VODU

**POZOR! Pred naplnením nádoby na vodu vypnite zariadenie a odpojte z elektrickej siete.**

1. Zložte výstupné veko (10) z nádoby na vodu (6).
2. Z podstavca zvlhčovača (1) zložte nádobu na vodu (6) tak, že ju uchopíte za úchytku (9) a následne ju otočíte dnom smerom nahor. Odskrutkujte uzáver pre nalievanie vody (7), ktorá sa nachádza zospodu nádoby.
3. Nalejte do nádoby maximálne 5 litrov studenej (obr. 1), najlepšie demineralizovanej, vody s teplotou maximálne 40°C. Nasadte a priskrutkujte uzáver (7).
4. Otočte nádobu a umiestnite ju na podstavec (1). Po upevnení nádoby sa musia dve čiarky na plášti podstavca prekryvať s dvoma čiarkami na plášti nádoby.



**POZOR! Pred upevnením nádoby na podstavec skontrolujte, či sa na ultrazvukovom meniči (3) nachádza keramický filter (8). Úlohou filtra je zmäkčovanie vody, čo značne predlžuje životnosť zariadenia.**

5. Nasadte výstupné veko (10) na nádobu (6).

## POUŽITIE ZVLHČOVAČA

1. Nádobu naplnenú vodou umiestnite na podstavec zvlhčovača. Zložte úchytku (9) a pripievňte výstupné veko (10).
2. Otočte požadovaným smerom prstenec s tryskami, ktorý sa nachádza na veku (10).
3. Pripojte zvlhčovač k elektrickej sieti a zapnite ho otočením gombíka (2). Činnosť zariadenia bude signalizovaná rozsvietením zelenej kontrolky (13).

**POZOR! Zvlhčovač je prispôbený na prevádzku pri teplote okolia od 5 do 40°C.**

4. Ak chcete znížiť alebo zvýšiť intenzitu tvorby hmly, nastavte gombík (2) do vhodnej polohy.

**POZOR! Počas prevádzky zariadenia je prirodzený výskyt zvuku kvapkania vody, ktorý neznamena nesprávnu prevádzku zariadenia.**

**POZOR! Ak sa počas prevádzky na vonkajšej časti zvlhčovača vyskytne skvapalnená voda, tak ho bezodkladne vypnite, odpojte z napájania a utrite dosucha.**

5. Priebežne kontrolujte hladinu vody v nádobe na vodu (6) – chráni to pred náhlym prerušením prevádzky zvlhčovača. Ak hladina vody klesne pod minimálnu hladinu vody, kontrolka (13) sa rozsvieti na červeno. Maximálna spotreba vody je približne 300ml/h.
6. Aby ste vyrábanej pare dodali príjemnú vôňu (aromaterapia) pridajte do nádoby (4) maximálne 3-4 kvapky éterického oleja. Počas pridávania oleja bezodkladne vypnite zvlhčovač a vypnite ho z elektrickej siete.

**POZOR! Nepridávajte olej priamo do vody. Riziko poškodenia zvlhčovača.**

7. Po ukončení prevádzky zariadenia vypnite zariadenie vypínačom (2) a odpojte ho z elektrickej siete.

## ČISTENIE A ÚDRŽBA

**POZOR! Pred čistením odpojte zariadenie z elektrickej siete. Podstavec zvlhčovača neponárajte do vody ani do inej kvapaliny.**

**POZOR! Na čistenie nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky ani rozpúšťadlá, benzín atď.**

**POZOR! Po zložení nádoby na vodu vylejte zvyšky vody nachádzajúce sa na podstavci zariadenia miernym naklonením nad drezom.**

1. Vonkajšie časti podstavca čistite vlhkou handričkou a následne ho utrite dosucha.
2. Nádoby na vodu čistite minimálnej jedenkrát týždenne. Naplňte ju do polovice vodou s jemným čistiacim prostriedkom, priskrutkujte uzáver a potraďte nádobou držiak ju obidvoma rukami. Po vyčistení vylejte vodu z nádoby a dôkladne ju vypláchnite. Vonkajšiu stenu nádoby čistite vlhkou handričkou.
3. Pravidelne odstraňujte vodný kameň z ultrazvukového meniča (ak je to nevyhnutné). Jemnú utierku namočte do zmesi octu a vody a jemne ju na niekoľko minút priložte na menič (3) a na povrchy, na ktorých sa vyskytuje vodný kameň. Po odstránení vodného kameňa vyčistite očistený povrch vlhkou utierkou namočenou v čistej vode. Buďte obzvlášť opatrní počas čistenia meniča, aby ste ho mechanicky nepoškodili.
4. Vzduchový filter (11) a keramický filter (8) minimálne jedenkrát týždenne opláchnite pod tečúcou vodou a následne dôkladne osušte. Pravidelné čistenie filtrov umožňuje zachovať najvyššiu výkonnosť zariadenia. Prístup k vzduchovému filtru (11) získate po zložení veka (12), ktoré sa nachádza v dolnej časti podstavca (1). Po ukončení čistenia umiestnite filtre na ich miesta. Keramický filter vymieňajte jedenkrát ročne a vzduchový filter v prípade mechanických poškodení.
5. Ak plánujete prestávku v prevádzke zvlhčovača, tak bezodkladne vyprázdňte vodu. Zariadenie by nemalo byť ponechané na priamom slnku.



## PROBLÉMY A SPÔSOBY ICH ODSTRANOVANIA

PROBLÉM	PRÍČINA	RIEŠENIE
Zvlhčovač nevyrába hmlu	a. znečistená voda b. prázdna nádoba na vodu	a. vyčistíte nádobu a nalejete čistú vodu b. doplňte vodu do nádoby
Zvlhčovač sa nezapína	a. plavák sa nedvíha  b. prázdna nádoba na vodu c. žiadny prístup elektrického prúdu, zariadenie odpojené z elektrickej siete	a. skontrolujte voľnosť pohybu plaváka v snímači hladiny vody (5) b. doplňte vodu do nádoby c. skontrolujte napájanie, zapojte zariadenie do elektrickej siete
Vytekание vody zo zariadenia	a. nesprávne priskrutkovaný uzáver b. nesprávne umiestnená nádoba na podstavci	a. správne priskrutkujte uzáver, skontrolujte tesnenie uzáveru b. správne umiestnite nádobu na podstavec
Nízky výkon zvlhčovania	a. znečistený keramický filter b. znečistený vzduchový filter c. vodný kameň na ultrazvukovom meniči	a. vyčistíte alebo vymeníte keramický filter b. očistíte vzduchový filter c. odstránite vodný kameň z ultrazvukového meniča
Keramický filter počas prevádzky žltne	Prirodzená reakcia filtra na tvrdú vodu	Pravidelne čistíte alebo meňte filter
Neprijemný zápach zo zvlhčovača	a. chýbajúce filtre vo zvlhčovači b. znečistená nádoba na vodu	a. používajte zvlhčovač s filtermi b. vyčistíte nádobu na vodu

## TECHNICKÉ PARAMETRE

Technické parametre sú uvedené na výrobnom štítku výrobku.

Dĺžka napájacieho kábla: 0,95 m



**POZOR! Spoločnosť „MPM agd S.A.“ si vyhradzuje právo zavádzať technické zmeny.**

## SPRÁVNE ODSTRANOVANIE VÝROBKU (opotrebované elektrické a elektronické zariadenia)

**Polsko**



Označenie umiestnené na výrobku informuje, že výrobok sa po použití nesmie vyhodiť ako komunálny, netriedený odpad. Opatrované zariadenie môže mať negatívny vplyv na životné prostredie a ľudské zdravie vzhľadom na potenciálny obsah nebezpečných látok, zmesí a komponentov. Miešanie odpadov z elektrických a elektronických zariadení s inými odpadmi, ako aj neprofesionálne vykonaná demontáž, môže viesť k úniku nebezpečných látok škodlivých pre ľudské zdravie a životné prostredie. Opatrované zariadenie odovzdajte do príslušného zberného miesta, ktoré sa zaoberá zberom opotrebovaných elektrických a elektronických zariadení. Bližšie informácie o mieste a spôsobe bezpečného odstraňovania elektrických a elektronických odpadov vám poskytne miestna samospráva, maloobchodné predajné miesta, zberné miesta alebo príslušná pobočka úradu pre ochranu životného prostredia.





Wir wünschen Ihnen Zufriedenheit bei der Benutzung unseres Produkts und wir ermutigen Sie, das breitgefächerte Handelsangebot der Firma **MPM** zu nutzen

Pevně věříme, že s používáním našeho výrobku budete spokojeni a zveme Vás k seznámení se s širokou nabídkou produktů naší firmy. **MPM**

We wish you satisfaction from using the product and invite you to check a wide range of other **MPM** appliances

Nous vous souhaitons beaucoup de satisfaction dans l'utilisation de notre produit et vous invitons à profiter de la large offre commerciale de **MPM**

Życzymy zadowolenia z użytkowania naszego wyrobu i zapraszamy do skorzystania z szerokiej oferty handlowej firmy **MPM**

Желаем получить удовольствие от использования нашего продукта и приглашаем воспользоваться широким коммерческим предложением компании **MPM**

Prajeme vám veľa spokojnosti s používaním nášho výrobku a odporúčame vám aj ostatné výrobky z našej bohatej obchodnej ponuky **MPM**

MPM agd S.A.  
ul. Brzozowa 3, 05-822 Milanówek, Polska  
tel.: (22) 380 52 34, fax: (22) 380 52 72, BDO: 000027599  
[www.mpm.pl](http://www.mpm.pl)